

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1969.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Secteur Premier Ministre	4
Section II. — Secteur Fonction publique	6
Section III. — Secteur Politique et programmation scienti- fiques	10
Section IV. — Secteur Economie régionale	14
Section V. — Secteur Relations communautaires	16
Titre IV. — Section particulière	18

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Secteur Premier Ministre	23
Section II. — Secteur Fonction publique	37
Section III. — Secteur Politique et programmation scienti- fiques	55
Section IV. — Secteur Economie régionale	62
Section V. — Secteur Relations communautaires	62
Titre IV. — Section particulière	68
Tableaux des dépenses de personnel	71

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1969.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Sector Eerste Minister	5
Sectie II. — Sector Openbaar Ambt	7
Sectie III. — Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie	11
Sectie IV. — Sector Streekeconomie	15
Sectie V. — Sector Communautaire betrekkingen	17
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	19

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Sector Eerste Minister	23
Sectie II. — Sector Openbaar Ambt	37
Sectie III. — Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie	55
Sectie IV. — Sector Streekeconomie	62
Sectie V. — Sector Communautaire betrekkingen	62
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	68
Tabellen der personeelsuitgaven	71

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques, de Notre Ministre de la Fonction publique, de Nos Ministres des Relations communautaires, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires des Services du Premier Ministre afférentes à l'année budgétaire 1969 et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 977 590 000 francs, répartie comme suit :

Section I. — Secteur « Premier Ministre ».	F	296 601
Section II. — Secteur « Fonction publique ».	F	278 132 000
Section III. — Secteur « Politique et Programmation scientifiques »	F	369 727 000
Section V. — Secteur « Relations communautaires »	F	33 130 000

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 800 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Section I - Secteur « Premier Ministre », Section III - Secteur « Politique et programmation scientifiques » et Section V - Secteur « Relations communautaires », et d'un montant maximum de 500 000 francs aux comptables extraordinaires de la Section II - Secteur « Fonction publique ».

Art. 3.

Le Premier Ministre, le Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques, le Ministre de la Fonction publique et les Ministres des Relations communautaires, sont autorisés à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de leurs Services.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, van Onze Minister van het Openbaar Ambt, van Onze Ministers van Communautaire Betrekkingen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste Minister, worden kredieten geopend ten bedrage van 977 590 000 frank onderverdeeld als volgt :

Sectie I. — Sector « Eerste Minister » .	F	296 601
Sectie II. — Sector « Openbaar Ambt » .	F	278 132 000
Sectie III. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie »	F	369 727 000
Sectie V. — Sector « Communautaire betrekkingen »	F	33 130 000

Art. 2.

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 800 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van Sectie I - Sector « Eerste Minister », van Sectie III - Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie » en van Sectie V - Sector « Communautaire betrekkingen » en tot een maximumbedrag van 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van Sectie II - Sector « Openbaar ambt ».

Art. 3.

De Eerste Minister, de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, de Minister van het Openbaar Ambt en de Ministers van Communautaire betrekkingen worden gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experts en deurwaarders die voor rekening van hun Diensten optreden.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 20 000 francs pour chacune des Sections I et II, et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Titre IV. — Section particulière.

Art. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 1 328 750 000 francs pour les recettes et à 1 970 793 000 francs pour les dépenses.

Art. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Premier Ministre,

G. EYSKENS.

Le Ministre de la Politique et de la Programmation
scientifiques,

Th. LEFEVRE.

Le Ministre de la Fonction publique,

R. PETRE.

Le Ministre des Relations communautaires,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Relations communautaires,

F. TERWAGNE.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Art. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen voor elk der Secties I en II, achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 20 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

Art. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 328 750 000 frank voor de ontvangsten en op 1 970 793 000 frank voor de uitgaven.

Art. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

VAN KONINGSWEGE :
De Eerste Minister,

De Minister van Wetenschapsbeleid en
-programmatie,

De Minister van het Openbaar Ambt,

De Minister van Communautaire betrekkingen,

De Minister van Communautaire betrekkingen,

De Minister van Financiën,

De Minister van Begroting,

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L É S	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I. — SECTEUR PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre	950
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre	12 997
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	46 242
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	719
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	135
Total pour le § 1		61 043

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	350
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	1 700
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	5 398
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	410
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	545
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	250
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	115
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	12
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	810
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2 680
12.11	Dépenses de formation professionnelle	20
12.12	Autres menues dépenses d'administration	1 600
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	938
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)	200
12.20	Frais de fonctionnement de la Commission permanente des Marchés publics	180
Total pour le § 2		15 208
Total pour le chapitre I		76 251

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jar.)	1967 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
--	------------------------------	---------------	------

SECTIE I. — SECTOR EERSTE MINISTER.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

935	475	Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste Minister	11.01
12 306	10 968 (625)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
43 228	37 605 (4)	Alterhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
719	508		
100	93	Alterhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
57 288	49 649 (629)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
350	332	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
1 700 (67)	1 386	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
5 493 (99)	5 819	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
410 (19)	340 (11)	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
645	375	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
250	243	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
105	109	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
12	3	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
795 (81)	786 (1)	Alterhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
2 434	2 659	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
20	2	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
1 550	1 717	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
761	—	Uitsonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
200	194	Werkingskosten van de Permanente Commissie der Openbare Aannemingen	12.20
180	101		
14 905 (266)	14 066 (12)	Totaal voor § 2.	
72 193 (266)	63 715 (641)	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	40
33.02	Subvention à l'Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse)	300
33.03	Subvention à la Fondation belge de la Vocation	50
33.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'exécution de mesures en faveur des handicapés graves (Ce crédit est mis à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)	200 000

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Institut belge d'Information et de Documentation	18 500
Total pour le chapitre III		218 890

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	600
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	350
74.04	Achats de moyens de transport terrestre	510
Total pour le chapitre V		1 460

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Dépenses de toute nature relatives à des études ayant pour but d'améliorer les conditions d'existence des plus défavorisés (<i>pour mémoire</i>) (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	—
Total pour le chapitre VI		—
Total pour la section I. — Secteur Premier Ministre		296 601

SECTION II. — SECTEUR FONCTION PUBLIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre de la Fonction publique	850
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction publique	3 508
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)	71 902
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1 764
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	290
11.06	Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation (<i>pour mémoire</i>)	—
11.07	Traitements et indemnités de stagiaires du niveau 1	17 000
Total pour le § 1		95 314

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jar.)	1967 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
--	------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

40	33	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
300	300	Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis)	33.02
—	50	Toelage aan de Belgische Stichting Roeping	33.03
—	—	Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de verwezenlijking van maatregelen ten gunste van de zwaar gehandicapten. (Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken Ministers bij in Minister-raad overlegd koninklijk besluit.)	33.04
17 500	16 500	Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie	41.01
17 840	16 883	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

750	570	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
850	345	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
530	399	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
2 130	1 314	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

1 000	94	Uitgaven van alle aard betreffende studies met het oog op het verbeteren van de bestaansvoorwaarden van de meest benadeelden (<i>pro memorie</i>). (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn.)	01.01
1 000	94	Totaal voor hoofdstuk VI.	
93 163 (266)	82 006 (641)	Totaal voor sectie I. — Sector Eerste Minister.	

SECTIE II. — SECTOR OPENBAAR AMBT.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

835	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van het Openbaar Ambt	11.01
3 388	2 793 (54)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt.	11.02
70 259	63 969	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
1 264	678	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
300	255	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
1 835	1 235	Allerlei uitgaven in verband met de aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten (<i>pro memorie</i>).	11.06
14 025	1 718 (7)	Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau 1	11.07
91 906	71 073 (61)	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		7 325
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.		3 125
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		2 672
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		9
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...		852
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		88
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		66
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		472
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1 975
12.11	Dépenses de formation professionnelle : Services de la Fonction publique et autres services de l'Etat		20 722
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Frais de réceptions et de représentation	135	
	2. Frais de repas collectifs offerts aux fonctionnaires et aux stagiaires en remplacement de l'indemnité pour frais de route et de séjour, ainsi qu'aux personnes participant à des visites d'études ou à des activités de formation	50	
	3. Participation de fonctionnaires étrangers à des programmes de formation et de perfectionnement organisés par ou à l'intervention de la Direction générale de la Sélection et de la Formation	50	
			235
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		456
12.20	Travaux d'entretien courant au bâtiment		1 435
12.21	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université		9 605
12.23	Frais d'essais divers		70
Total pour le § 2			49 107
Total pour le chapitre I			144 421

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jar.)	1967 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
7 000	5 553	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
3 055	2 688 (157)	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
2 914	2 757 (65)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
12	65	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
802	715	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
83	83 (3)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
64	18 (2)	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
472	472	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
1 933	828	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
22 572	21 507	Uitgaven voor beroepsscholing; Diensten van het Openbaar Ambt en andere Rijksdiensten ...	12.11
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
125	125	1. Receptie- en representatiekosten.	
50	7	2. Kosten van gezamenlijke eetmalen aangeboden aan de ambtenaren en stagiairs ter vervanging van de reis- en verblijfsvergoedingen, alsmede aan personen die deelnemen aan studiebezoeken of aan vormingsactiviteiten.	
50	2	3. Deelneming van buitenlandse ambtenaren aan vormings- en vervolmakingsprogramma's ingericht door of door bemiddeling van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.	
632	1 108	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
1 258	—	Lopende onderhoudswerken aan het gebouw	12.20
6 500	6 000	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit	12.21
47	—	Kosten voor diverse proeven	12.23
47 569	41 928 (227)	Totaal voor § 2.	
139 475	113 001 (288)	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par lettre <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	25
33.02	Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives	50
33.03	Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen »	25

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Cotisation de la Belgique en tant qu'Etat-membre de l'Institut international des Sciences administratives	125
Total pour le chapitre III		225

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1 206
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	2 775
74.04	Achats de moyens de transport terrestre	170
Total pour le chapitre V		4 151

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.02	Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères. Le solde de ce crédit au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article	70 000
01.03	Frais de toute nature relatifs à la constitution du Fichier national des habitants du royaume	57 375
01.05	Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation	1 960
Total pour le chapitre VI		129 335
Total pour la section II. — Secteur Fonction publique		278 132

SECTION III. — SECTEUR POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques	850
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques	5 032
11.10	Dépenses de personnel du Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la politique scientifique	17 794
11.11	Dépenses de personnel du Commissariat royal au Problème de l'Eau	2 854
Total pour le § 1		26 530

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jar.)	1967 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
--	------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

25	85	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
50	40	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen	33.02
25	20	Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen	33.03

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

125	100	Aandeel van België als lid-Staat van het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.	34.01
225	245	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

1 267	1 109	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
393	340	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
170	235	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
1 830	1 684	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries. Het saldo van dit krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die opgenomen in dit artikel.	01.02
33 030	872	Allerlei kosten in verband met de inrichting van het Rijksregister der inwoners van het Rijk.	01.03
—	—	Allerhande uitgaven in verband met de aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten.	01.05
33 030	872	Totaal voor hoofdstuk VI.	
174 560	115 802 (288)	Totaal voor sectie II. — Sector Openbaar Ambt.	

SECTIE III. — SECTOR WETENSCHAPSBELEID EN -PROGRAMMATIE.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

448	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie ...	11.01
2 500	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.	11.02
16 533	14 648	Personeelsuitgaven van de Nationale Raad, van het sekretariaat en van de diensten voor -programmatie van het Wetenschapsbeleid.	11.10
2 799 (60)	2 623	Personeelsuitgaven van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid	11.11
22 280 (60)	17 271	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques		2 658
12.22	Frais de fonctionnement du Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique		12 618
12.23	Frais de fonctionnement du Commissariat royal au Problème de l'Eau		1 711
	Total pour le § 2		16 987
	Total pour le chapitre I		43 517

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de couvrir les frais d'émission et de gestion, les intérêts des emprunts à lever ainsi que pour couvrir les frais de fonctionnement de cette institution ...	25 000
41.03	Dépenses pour le financement d'études en vue de l'élaboration d'une politique de l'eau, notamment d'études préparatoires aux travaux et ouvrages à réaliser à cette fin (Commissariat royal au problème de l'eau) (<i>pour mémoire</i>) ... (Ce crédit est mis à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.) (Les disponibles éventuels laissés au 31 décembre 1969 par ce crédit, seront reportés aux années ultérieures et conserveront la même affectation.)	—
	Total pour le chapitre III ...	25 000

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques ...	600
74.10	Achats de matériel pour le Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique ...	610
	Total pour le chapitre V ...	1 210

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'« European Launching Development Organisation » (E.L.D.O.) et de la « European Space Research Organisation » (E.S.R.O.) et de la Conférence Européenne des Télécommunications par Satellite (C.E.T.S.) ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux dans le domaine de la recherche et de la technologie spatiales, y compris les dépenses d'années antérieures ... (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Des avances provisionnelles peuvent être octroyées à charge de ce crédit en vue de l'exécution des prestations confiées à l'industrie belge en matière de programmes spatiaux, ainsi que de missions d'études pour le compte de l'Etat ou de l'E.L.D.O. — Le Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques est autorisé à renoncer conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays-membres des organisations spatiales européennes E.L.D.O. et E.S.R.O., à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour ces organisations et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et de rembourser à ces organisations en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par elles pour pareils travaux ou fournitures.)	300 000
	Total pour le chapitre VI ...	300 000
	Total pour la section III. — Secteur Politique et Programmation scientifiques ...	369 727

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jar.)	1967 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
1 694	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie ...	12.20
11 566	7 286	Werkingskosten van de Nationale Raad, van het sekretariaat en van de diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	12.22
1 711	1 443	Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid	12.23
14 971	8 729	Totaal voor § 2.	
37 251 (60)	26 000	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
25 000	25 000	Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ter bestrijding van de kosten van uitgifte en van beheer, van de interesten der op te nemen leningen alsmede ter bestrijding van de werkingskosten van deze instelling.	41.01
—	32 011	Uitgaven voor de financiering van studies met het oog op de uitwerking van een waterbeleid, inzonderheid van voorbereidende studies tot de met dit doel te verwezenlijken werken en kunstwerken (Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid) (<i>pro memorie</i>). (Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken Ministers bij in Minister-raad overlegd koninklijk besluit.) (De saldo's welke eventueel op 31 december 1969 beschikbaar blijven op dit krediet, zullen op de volgende jaren overgedragen worden en dezelfde bestemming behouden.)	41.03
25 000	57 011	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
3 520	—	Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.	74.05
785	588	Aankoop van materieel voor de Nationale Raad, van het sekretariaat en van de diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	74.10
4 305	588	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
Niet economisch verdeeld.			
285 000	258 217	Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België in het raam der uitvoering van het programma van de « European Launching Development Organisation » (E.L.D.O.), van de « European Space Research Organisation » (E.S.R.O.) en van de Europese Conferentie voor Telecommunicaties per Satelliet (E.C.T.S.) of betreffende andere nationale of internationale programma's inzake ruimteonderzoek of ruimtetechnologie, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel bedoeld zijn. Provisionele voorschotten mogen ten laste van dit krediet verleend worden met het oog op de verwezenlijking van de aan de Belgische nijverheid toevertrouwde prestaties inzake ruimteprogramma's en van de studieopdrachten voor rekening van de Staat of van E.L.D.O. — De Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten der Europese ruimteorganisaties E.L.D.O. en E.S.R.O., gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisaties presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens gemachtigd aan d'e organisaties, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die zij eventueel voor dergelijke werken of leveringen hebben betaald.)	01.01
285 000	258 217	Totaal voor hoofdstuk VI.	
351 556 (60)	341 816	Totaal voor sectie III. — Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969	
		Crédits sollicités <i>Angebruagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION IV. — SECTEUR ECONOMIE REGIONALE.

(Pour mémoire.)

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale	—
	Total pour le § 1	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	—
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	—
	Total pour le chapitre III	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jar.)	1967 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
--	------------------------------	---------------	------

SECTIE IV. — SECTOR STREEKECONOMIE.
(Pro memorie.)

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

388	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor de Streekeconomie.	11.01
3 789	7 008	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor de Streekeconomie.	11.02
4 177	7 433	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

50	188	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
480 (56)	476	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
800 (29)	424	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
45	129	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
20	33	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
—	3	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
350 (22)	284	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
200	185	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
70	66	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
553	—	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
2 568 (107)	1 788	Totaal voor § 2.	
6 745 (107)	9 221	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

15	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
15	—	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—
74.04	Achats de moyens de transport terrestre	—
Total pour le chapitre V		—
Total pour la section IV. — Secteur Economie régionale		—

SECTION V. — SECTEUR RELATIONS COMMUNAUTAIRES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01.1	Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (néerlandais) ...	850
11.01.2	Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (français) ...	850
11.02.1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais)	8 675
11.02.2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)	8 675
Total pour le § 1		19 050

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.20.1	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais) ...	6 000
12.20.2	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)	6 000
Total pour le § 2		12 000
Total pour le chapitre I		31 050

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05.1	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais) ...	1 040
74.05.2	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)	1 040
Total pour le chapitre V		2 080
Total pour la section V. — Secteur Relations communautaires		33 130
Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires des Services du Premier Ministre		977 590

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jar.)	1967 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
--	------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

124	78	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
—	99	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. ...	74.03
150	154	Aankoop van vervoermiddelen te land ...	74.04
274	331	Totaal voor hoofdstuk V.	
7 034 (107)	9 552	Totaal voor sectie IV. — Sector Streekeconomie.	

SECTIE V. — SECTOR COMMUNAUTAIRE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

448	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).	11.01.1
448	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans) ...	11.01.2
3 500	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).	11.02.1
3 500	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).	11.02.2
7 896	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2 685	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).	12.20.1
2 685	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans) ...	12.20.2
5 370	—	Totaal voor § 2.	
13 266	—	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

520	—	Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).	74.05.1
750	—	Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).	74.05.2
1 270	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
14 536	—	Totaal voor sectie V. — Sector Communautaire Betrekkingen.	
640 849 (433)	549 176 (929)	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L E	Solde au 1 ^{er} janvier 1969	Recettes de l'année
				Saldo op 1 januari 1969	Ontvangsten van het jaar

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) :		
			1. Secteur Premier Ministre :		
			Soldes	722 091	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		1 300 000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture en vue du paiement des frais entraînés par l'étude des projets européens de collaboration en matière de recherche spatiale (art. 7 et 14 de la loi du 12 mars 1957; arrêté royal du 11 septembre 1961) :		
			Soldes	286	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		750
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	2	A	Conseil national de la Politique scientifique. — Etudes et travaux pour compte de tiers (pour mémoire)	—	—
660	3	A	Réaffectation au paiement de travaux et d'études confiés à l'industrie belge ou à des institutions ou groupements d'étude belges, par l'Organisation européenne pour la mise au point et la construction de lanceurs d'engins spatiaux (E.L.D.O.) des sommes remboursées par cette organisation sur des paiements antérieurs assurés par la Belgique (pour mémoire) :		
			(Des avances provisionnelles peuvent être octroyées à l'industrie belge à charge du présent article en vue de l'exécution des travaux visés ci-dessus.)		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor economische expansie en voor streekreconversieën (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) : 600 1 A

1. Sector Eerste Minister :

82 998

Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :

1 939 093

— niet-patrimoniale.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, door voorafneming op de opbrengst van de buitengewone conjunctuurtaks met het oog op de betaling van de kosten veroorzaakt door de studie van de Europese ontwerpen van samenwerking inzake ruimteonderzoek (art. 7 en 14 van de wet van 12 maart 1957; koninklijk besluit van 11 september 1961) : 660 1 A

336

Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

700

Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid. — Studies en werken voor rekening van derden (*pro memorie*). 660 2 A

Hergebruik voor betaling van werken en studien toevertrouwd aan de Belgische nijverheid of aan Belgische studieinstellingen of -groeperingen door de Europese organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers van ruimtevoertuigen (E.L.D.O.) van door deze organisatie terugbetaalde bedragen op de door België vroeger gedane betalingen (*pro memorie*) : 660 3 A
(Provisieele voorschotten kunnen ten laste van dit artikel verleend worden aan de Belgische nijverheid met het oog op de uitvoering van de hierbovenvermelde werken.)

Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	4	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt pour le financement de la recherche scientifique en vue de dépenses de politique scientifique à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres :		
			Soldes	3 000	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		28 000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Total pour le Titre IV. — Section particulière	725 377	1 328 750

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
G. EYSKENS.

*Le Ministre de la Politique et de la Programmation
scientifiques,*
Th. LEFEVRE.

Le Ministre de la Fonction publique,
R. PETRE.

Le Ministre des Relations communautaires,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Relations communautaires,
F. TERWAGNE.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget.
A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, door voorafneming op de opbrengst van de lening voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek, met het oog op de uitgaven inzake wetenschapsbeleid te bepalen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit :	660	4	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniaie.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaie.			
31 000					
1 970 793	83 334	Totaal voor Titel IV. — Afzonderlijke Sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1968.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

G. EYSKENS.

*De Minister van Wetenschapsbeleid en
-programmatie,*

Th. LEFEVRE.

De Minister van het Openbaar Ambt,

R. PETRE.

De Minister van Communautaire betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Communautaire betrekkingen,

F. TERWAGNE.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

22

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

Section I.

Sectie I.

Secteur Premier Ministre.

Sector Eerste-Minister.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Premier Ministre.*

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste Minister.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	950	935	475	Eigenlijk loon 111

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle tels qu'ils ont été adaptés depuis le 1^{er} janvier 1968.

Vaststelling van de jaarwedde en van de ministeriële vergoeding zoals deze sedert 1 januari 1968 aangepast werden.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre.*

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
12 997	12 306	10 968 (625)

1969	1968	1967
12 997	12 306	10 968 (625)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	12 097	11 461	10 133 (625)	Eigenlijk loon 111
— dont retenues sécurité sociale ...	125	90	84	— waarvan werknemersbijdragen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	8 744	8 302	7 192 (625)	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	30	105	105	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de représentation.	1 635	1 612	1 537	Kabinetstoelagen of representatiekosten.
Allocations de foyer et de résidence.	40	70	70	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	1 528	1 357	1 229	Verhoging index.
Allocations de programmation ...	120	15	—	Programmatietoelagen.
Totaux	12 097	11 461	10 133 (625)	Totalen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i>	610	555	495	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	200	200	175	Verlofgeld.
Allocations familiales	380	325	300	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais funéraires ...	30	30	20	Vergoedingen voor begrafenis-kosten.
Totaux	610	555	495	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	290	290	340	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	12 997	12 306	10 968 (625)	Algemene totalen.

GRADE — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation — Kabinets-toelage of vergoeding voor representatiekosten
A. — Cabinet politique et administratif : — <i>Politiek en administratief Kabinet :</i>			
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	125 000
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ,	1	382 500	—
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	3 (1)	183 000	85 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i> ,	5 (1)	1 025 940	50 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	150 000	—
Personnel du Service d'information et de documentation et personnel d'exécution. — <i>Personeel van de Dienst Voorlichting en Documentatie en uitvoeringspersoneel,</i>	33	930 460	620 000
Personnel d'antichambre. — <i>Personeel wachtkamers</i>	4	—	86 600
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	4	—	162 800
Facteur de la R.T.T. — <i>Bode van de R.T.T.</i>	4	—	48 000
	56	2 671 900	1 177 400
		3 849 300	
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			962 500
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			20 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> ,			30 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			10 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			300 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			150 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafenis-kosten</i>			15 000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van</i> <i>28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			210 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling</i> <i>van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			3 150 000
Total A. — <i>Totaal A</i> F			8 696 800

(1) 2 chargés de mission et 2 conseillers sont part-time.

(1) 2 opdrachthouders en 2 adviseurs zijn part-time.

GRADE' — GRAAD	Effectif Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation Kabinetstoelage of vergoeding voor representatiekosten
B. — Cabinet économique et social : — <i>Economisch en sociaal Kabinet :</i>			
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	460 000	50 000
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	55 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	5	984 120	105 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	253 980	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	10	93 900	200 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1	—	47 600
	19	1 792 000	457 600
		2 249 600	
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			565 000
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			10 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>			10 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			10 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			60 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			50 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>			15 000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			80 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			1 250 000
Total B. — <i>Totaal B</i> F			4 299 600
Total A. — <i>Totaal A</i> F			8 696 800
Total B. — <i>Totaal B</i> F			4 299 600
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F			12 996 400
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F			12 997 000

L'augmentation de 691 000 francs par rapport aux crédits ajustés de l'année 1968 résulte de la hausse de l'index de l'application des mesures en matière de programmation sociale pour 1969, ainsi que de l'incidence budgétaire, pour toute l'année 1969, des rémunérations des deux chargés de mission et de leur collaborateurs près les Cabinets de l'Education nationale.

De verhoging van 691 000 frank, in vergelijking met de aangepaste kredieten van het jaar 1968, vloeit voort uit de stijging van het indexcijfer, uit de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmering voor 1969, alsmede uit de budgettaire weerslag van het ganse jaar 1969 van de bezoldigingen van de twee opdrachthouders en hun medewerkers bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
46 242	43 228	37 605 (4)

(En milliers de francs.)

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
46 242	43 228	37 605 (4)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i>	40 935	38 089	33 679 (4)	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	2 660	2 370	1 897	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	920	750	565	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
— caisse ouvriers	105	100	85	— werkliedenkas.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	30 562	30 315	27 677 (4)	Barema-bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	530	780	550	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Majoration index	7 900	6 424	5 667	Verhoging index.
Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles.	—20	—430	—940	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures.	363	320	235	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	450	420	490	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations de programmation ...	1 150	260	—	Programmatietoelagen.
Totaux	40 935	38 089	33 679 (4)	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	4 589	4 439	3 256	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	1 546	1 470	1 070	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 300	2 225	1 725	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	90	90	90	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires ...	60	68	45	Vergoedingen wegens begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	30	30	30	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	563	556	296	Verhoging index.
Totaux	4 589	4 439	3 256	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	718	700	670	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	46 242	43 228	37 605 (4)	Algemene totalen.

SERVICES — DIENSTEN	Services définitifs Vaste diensten				Agents en disponibilité Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk			
A. — Services de Chancellerie. — <i>Kanselarijdiensden.</i>	59	53	14	14 882 970	—	—
B. — Service d'études et de coordination économique. — <i>Dienst Studie en Economische Coördinatie</i> ...	23	22	2	7 990 080	2	302 500
C. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i> ...	102	81	2	23 066 350	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> ... F	184	156	18	45 939 400	2	302 500
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ... F					46 241 900	
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> ... F					46 242 000	

L'augmentation de 3 014 000 francs par rapport à l'année 1868 résulte :

1° de la répercussion des mesures en matière de programmation sociale de 1969 ... F	890 000
2° de la hausse de l'index ...	1 190 000
3° de l'augmentation des heures de travail du personnel à prestations réduites (nettoyages) ...	150 000
4° des promotions de grade et augmentations barémiques à accorder en 1969 ...	530 000
5° de l'augmentation des allocations familiales ...	254 000
Total ... F	3 014 000

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

De verhoging van 3 014 000 frank in vergelijking met het jaar 1968 spruit voort uit :

1° de weerslag van de maatregelen inzake sociale programmerie voor 1969 ... F	890 000
2° de stijging van het indexcijfer ...	1 190 000
3° de vermeerdering van de werkuren van het personeel met beperkte prestaties (schuursters) ...	150 000
4° de bevordering in graad en de weddeverhogingen toe te kennen in 1969 ...	530 000
5° de vermeerdering van de gezinstoelagen ...	254 000
Totaal ... F	3 014 000

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ...	719	719	508	Eigenlijk loon ... 111

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses — Aard der uitgaven
A. — Services de Chancellerie. — <i>Kanselarijdiensden</i> ... F	564 000
B. — Service d'Études et de Coordination économique. — <i>Dienst Studie en Economische Coördinatie</i> ...	155 000
C. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i> ...	—
Total. — <i>Totaal</i> ... F	719 000

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(En milliers de francs.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
115 Salaire en nature	135	100	93	Loon in natura 115

Décomposition :

1° Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus F	65 000
b) récupérables	10 000
2° Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	10 000
3° Interventions en faveur de cabinets médicaux	10 000
4° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	5 000
5° Intervention en faveur du mess	35 000
Total F	135 000

Cette augmentation se justifie par la nécessité d'acquérir du matériel pour le mess des Services du Premier Ministre.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

1° Individuelle tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbaar F	65 000
b) terugvorderbaar	10 000
2° Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen, enz.	10 000
3° Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten.	10 000
4° Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	5 000
5° Tussenkomst ten voordele van de mess	35 000
Totaal F	135 000

Deze verhoging is verantwoord door de noodzaak materieel aan te kopen voor de mess van de Diensten van de Eerste Minister.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	350	350	332	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

a) Honoraires des avocats F	25 000
b) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	160 000
c) Honoraires des experts étrangers à l'administration.	140 000
d) Autres prestations de tiers	25 000
Total F	350 000

Samenstelling :

a) Erelonen van advocaten F	25 000
b) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	160 000
c) Erelonen van niet tot de administratie behorende deskundigen	140 000
d) Andere prestaties van derden	25 000
Totaal F	350 000

SERVICES — DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers. — Erelonen van advocaten, geneesheren en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden.	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration. — Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten van niet tot de Administratie behorende personen.	Totaux — Totalen
A. — Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique. — <i>Kanselarijdiens en Dienst Studie en Economische Coördinatie</i>	150 000	—	150 000
B. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	40 000	160 000	200 000
Totaux. — Totalen F	190 000	160 000	350 000

Art. 12.02. --- Eau, vapeur, gaz et électricité. --- Autres dépenses de consommation. --- Affranchissement de correspondance. --- Télégrammes. --- Abonnements et communications téléphoniques. --- Transports. --- Impositions. --- Redevances.

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. --- Water, stoom, gas en electriciteit. --- Andere verbruiks-uitgaven. --- Frankering van brieven. --- Telegrammen. --- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. --- Vervoer. --- Belastingen. --- Retributies.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 700	1 700 (67)	1 386	Algemene werkingskosten 121

SERVICES --- DIENSTEN	Eau, vapeur --- Water, stoom	Gaz et électricité --- Gas en electriciteit	Affranchissement de correspondance --- Frankering van brieven	Téléphone, télégrammes --- Telefoon, telegrammen	Transports --- Vervoer	Impositions --- Belastingen	Totaux des prévisions pour 1969 --- Totalen der ramingen voor 1969
A. --- Hôtel du Premier Ministre. --- <i>Ambtswoning van de Eerste Minister</i> ... F	20 000	80 000	—	40 000	5 000	2 000	147 000
B. --- Cabinets du Premier Ministre. --- <i>Kabinetten van de Eerste Minister</i>	40 000	250 000	25 000	703 000	50 000	100 000	1 168 000
C. --- Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique. --- <i>Kanselarijdiens en Dienst Studie en Economische Coördinatie</i> ...	18 000	35 000	—	150 000	12 500	30 000	245 500
D. --- Comité supérieur de contrôle. --- <i>Hoog Comité van Toezicht</i> ...	12 000	25 000	1 000	100 000	—	1 500	139 500
Totaux. --- <i>Totalen</i> ... F	90 000	390 000	26 000	993 000	67 500	133 500	1 700 000

Art. 12.03. --- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. --- Acquisitions d'ouvrages et de publications. --- Abonnements aux journaux et publications officielles. --- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. --- Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. --- Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. --- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. --- Aanschaffen van werken en publikaties. --- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. --- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. --- Huur van roerende goederen met inbegrip van mecanographische installaties. --- Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 398	5 493 (99)	5 819	Algemene werkingskosten 121

SERVICES — DIENSTEN	Entretien locaux, mobilier, matériel et machines Onderhoud lokalen, meubel, materieel en machines	Fournitures de bureau Bureaubenodigheden	Impressions. Publications par le Département Drukwerken. Publicaties door het Departement	Reliures Inbindingen	Journaux et publications : achat et abonnements Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen	Achat d'ouvrages Aankoop van werken	Totaux des prévisions pour l'année 1969 Totaal der ramingen voor het jaar 1969
A. — Hôtel du Premier Ministre. — <i>Ambtswoning van de Eerste Minister</i> F	750 000	5 000	20 000	—	2 000	—	777 000
B. — Cabinets du Premier Ministre. — <i>Kabinetten van de Eerste Minister</i>	1 175 000	220 000	500 000	5 000	1 950 000	55 000	3 905 000
C. — Services de Chancellerie. — <i>Kanselarijdiensden</i>	80 000	40 000	—	2 000	30 000	6 000	158 000
D. — Service d'Etudes et de Coordination économique. — <i>Dienst Studie en Economische Coördinatie</i>	170 000	60 000	—	25 000	135 000	25 000	415 000
E. — Comité supérieur de contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	100 000	18 000	—	—	15 000	10 000	143 000
Totaux. — <i>Totaal</i> F	2 275 000	343 000	520 000	32 000	2 132 000	96 000	5 398 000

La diminution de 95 000 francs est due au fait que le budget de 1968 a supporté les frais exceptionnels d'installation du service des deux chargés de mission près les Cabinets de l'Education nationale.

De vermindering van 95 000 frank is toe te schrijven aan het feit dat de begroting van 1968 uitzonderlijke installatiekosten gedragen heeft van de dienst der twee opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	410	410 (19)	340 (11)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Hôtel du Premier Ministre F	70 000
B. — Cabinets du Premier Ministre	180 000
C. — Services de Chancellerie et Service d'études et de Coordination économique	40 000
D. — Comité supérieur de Contrôle	120 000
Total F	410 000

Samenstelling :

A. — Ambtswoning van de Eerste Minister F	70 000
B. — Kabinetten van de Eerste Minister	180 000
C. — Kanselarijdiensden en Dienst Studie en Economische Coördinatie	40 000
D. — Hoog Comité van Toezicht	120 000
Totaal F	410 000

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	545	645	375	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Hôtel du Premier Ministre F	—
B. — Cabinets du Premier Ministre	320 000
C. — Services de Chancellerie et Services d'Etudes et de Coordination économique	125 000
D. — Comité supérieur de Contrôle	100 000
Total F	545 000

Samenstelling :

A. — Ambtswoning van de Eerste Minister F	—
B. — Kabinetten van de Eerste Minister	320 000
C. — Kanselarijdiensden en Dienst Studie en Economische Coördinatie	125 000
D. — Hoog Comité van Toezicht	100 000
Totaal F	545 000

La diminution de 100 000 francs est due au fait que le budget de 1968 a supporté les frais exceptionnels d'installation du service des deux chargés de mission près les Cabinets de l'Education nationale.

De vermindering van 100 000 frank is toe te schrijven aan het feit dat de begroting van 1968 uitzonderlijke installatiekosten gedragen heeft van de dienst der twee opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	250	250	243	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Hôtel du Premier Ministre	—
B. — Cabinets du Premier Ministre	220 000
C. — Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique	30 000
D. — Comité supérieur de Contrôle	—
Total F	250 000

Samenstelling :

A. — Ambtswoning van de Eerste Minister	—
B. — Kabinetten van de Eerste Minister	220 000
C. — Kanselarijdiens ten en Dienst Studie en Economische Coördinatie	30 000
D. — Hoog Comité van Toezicht	—
Totaal F	250 000

Art. 12.07. — *Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	115	105	109	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Hôtel du Premier Ministre F	5 000
B. — Cabinets du Premier Ministre	100 000
C. — Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique	2 500
D. — Comité supérieur de Contrôle	7 500
Total F	115 000

Samenstelling :

A. — Ambtswoning van de Eerste Minister F	5 000
B. — Kabinetten van de Eerste Minister	100 000
C. — Kanselarijdiens ten en Dienst Studie en Economische Coördinatie	2 500
D. — Hoog Comité van Toezicht	7 500
Totaal F	115 000

L'augmentation de 10 000 francs par rapport aux crédits de 1968 se justifie par le fait qu'en 1969 il y aura lieu de prévoir le remplacement d'un plus grand nombre d'uniformes.

De verhoging van 10 000 frank in verhouding tot de kredieten van 1968 is verantwoord door het feit dat in 1969 moet worden voorzien in de vervanging van een groter aantal uniformen.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12	12	3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Hôtel du Premier Ministre F	—
B. — Cabinets du Premier Ministre	6 000
C. — Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique	—
D. — Comité supérieur de Contrôle	6 000
Total F	12 000

Samenstelling :

A. — Ambtswoning van de Eerste Minister F	—
B. — Kabinetten van de Eerste Minister	6 000
C. — Kanselarijdiens ten en Dienst Studie en Economische Coördinatie	—
D. — Hoog Comité van Toezicht	6 000
Totaal F	12 000

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	810	795 (81)	786 (1)	Algemene werkingskosten 121

Cabinets du Premier Ministre et services relevant du Secteur Premier Ministre : 810 000 francs.

L'augmentation par rapport à 1968 résulte de l'utilisation de la camionnette à acquérir pour les besoins du mess, ainsi que pour le transport de colis.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Kabinetten van de Eerste Minister en diensten welke ressorteren onder de Sector Eerste Minister : 810 000 frank.

De verhoging in verhouding tot 1968 vloeit voort uit het gebruik van de lichte vrachtwagen die moet worden aangekocht voor de noodwendigheden van de mess, alsmede voor het vervoer van pakketten.

Art. 12.10. — *Alterhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstprijzen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 680	2 434	2 659	Algemene werkingskosten 121

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerinkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Missions à l'étranger — Zendingen naar het buitenland	Totaux des prévisions pour l'année 1969 — Totalen der ramingen voor het jaar 1969
A. — Cabinets du Premier Ministre, Services de Chancellerie. — <i>Kabinetten van de Eerste Minister. Kanselarijdiens</i> F	60 000	195 000	15 000	80 000	350 000
B. — Service d'Etudes et de Coordination économiques. — <i>Dienst Studie en Economische Coördinatie</i>	15 000	50 000	15 000	100 000	180 000
C. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	870 000	50 000	1 200 000	30 000	2 150 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	945 000	295 000	1 230 000	210 000	2 680 000

La majoration de 246 000 francs par rapport au crédit de 1968 est imputable à la hausse :

- 1° des tarifs ferroviaires;
- 2° des redevances à payer par le Comité supérieur de Contrôle à la S.N.C.B.;
- 3° des frais de route et de séjour par suite des fluctuations de l'index.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

(En milliers de francs.)

De vermeerdering van 246 000 frank ten opzichte van het krediet van 1968 is te wijten aan de verhoging van :

- 1° de spoortarieven;
- 2° de rechten die het Hoog Comité van Toezicht aan de N.M.B.S. moet betalen;
- 3° de reis- en verblijfskosten ingevolge de schommelingen van het indexcijfer.

Art. 12.11. — *Litgaven voor beroepsscholing.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20	20	2	Algemene werkingskosten 121

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle, Organisation de conférences de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription à des cycles de formation professionnelle.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

(En milliers de francs.)

Tussenkost in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten voor beroepsscholing. Tussenkost in de inschrijvingskosten voor voordrachtencyclusen voor beroepsscholing.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 600	1 550	1 717	Algemene werkingskosten 121

Frais résultant de réceptions de missions et de personnes étrangères, organisées par les divers départements ministériels	F 1 490 000
Menus frais résultant de réceptions offertes par les Cabinets du Premier Ministre	100 000
Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et frais de représentation de fonctionnaires généraux	10 000
Total	F 1 600 000

Une légère augmentation de 50 000 francs par rapport à l'année 1968 est sollicitée pour faire face à l'augmentation des prix pratiqués par la plupart des restaurants.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

(En milliers de francs.)

Onkosten voortvloeiend uit de ontvangsten van buitenlandse zendingen en vreemdelingen, ingericht door de verschillende ministeriële departementen	F 1 490 000
Kleine onkosten voortvloeiend uit ontvangsten aangeboden door de Kabinetten van de Eerste Minister	100 000
Kleine kosten die verband houden met het vervullen van onderscheiden zendingen en representatiekosten van ambtenaren-generaal	10 000
Totaal	F 1 600 000

In verhouding tot het jaar 1968 wordt een lichte verhoging van 50 000 frank gevraagd om de verhoging te kunnen bestrijden die door de meeste restaurants op de prijzen worden toegepast.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains	938	761	—	Huur van gebouwen en land 122

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de location des locaux occupés par le Comité supérieur de Contrôle et par les services des deux chargés de mission près les cabinets de l'Education nationale.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.).*

(En milliers de francs.)

Dit krediet is bestemd voor het dekken van de huur van de lokalen betrokken door het Hoog Comité van Toezicht, en door de diensten van de twee opdrachthouders bij de kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement	200	200	194	Algemene werkingskosten 121

Un crédit de 200 000 francs est indispensable en 1969 pour faire face aux dépenses résultant de l'exécution de travaux de menuiserie, d'électricité et autres dans plusieurs locaux occupés par le Secteur du Premier Ministre.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement de la Commission permanente des Marchés publics.*

(En milliers de francs.)

Een krediet van 200 000 frank is onontbeerlijk in 1969 om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van schrijnwerk, elektriciteitswerken e.a., in sommige door de Sector Eerste Minister in gebruik genomen lokalen.

Art. 12.20. — *Werkingskosten van de Permanente Commissie der Openbare Aannemingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement	180	180	101	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages	40	40	33	Andere inkomstenoverdrachten aan 33.61 gezinnen.

Art. 33.02. — *Subvention à l'Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse).*
(En milliers de francs.)

Art. 33.02. — *Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.32 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	300	300	300	Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden. 33.32

Eu égard à l'importance des frais auxquels l'Union professionnelle de la Presse belge doit faire face, il convient de maintenir le montant de la subvention qui lui a été accordée en 1968.

Wegens de aanzienlijke kosten waaraan de Beroepsvereniging der Belgische Pers het hoofd moet bieden, is het geboden het bedrag van de toelage welke haar in 1968 toegekend werd, te handhaven.

Art. 33.03. — *Subvention à la Fondation belge de la Vocation.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.03. — *Toelage aan de Belgische Stichting Roeping.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.32 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	50	—	50	Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden. 33.32

En 1968 aucun crédit n'avait été spécifiquement prévu à cet effet. La subvention a cependant été accordée sur les crédits prévus à l'article 01.01 en raison du fait que tout particulièrement en 1968, la quote-part du Gouvernement dans les bourses d'études octroyées a été affectée à une certaine catégorie de lauréats chargés d'effectuer des études ayant pour but d'améliorer les conditions d'existence des plus défavorisés. A cause du caractère permanent de la subvention, il convient cependant de prévoir un crédit à un article distinct.

In 1968 werd geen enkel krediet speciaal tot dat doel uitgetrokken. De toelage werd echter verleend op de kredieten ingeschreven op artikel 01.01 wegens het feit dat heel bijzonder in 1968 het aandeel van de Regering in de toegestane studiebeurzen werd bestemd voor een bepaalde categorie van laureaten die werden belast met het verrichten van studies die tot doel hebben de bestaansvoorwaarden van de meest benadeelden te verbeteren. Daar de toelage een vaste aard heeft, is het dus nodig een krediet op een afzonderlijk artikel in te schrijven.

Art. 33.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'exécution de mesures en faveur des handicapés graves.*

Art. 33.04. — *Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de verwezenlijking van maatregelen ten gunste van de zwaar gehandicapten.*

(Ce crédit est mis à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)

(Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken Ministers bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.)

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.12 Transferts de revenus à des institutions pour aide sociale.	200 000	—	—	Inkomensoverdrachten van instellingen voor sociale steun. 33.12

En exécution du point 131 de l'annexe à la déclaration gouvernementale, il est proposé d'inscrire un montant de 200 millions à cet article pour couvrir des dépenses inhérentes à l'exécution des mesures à prendre dans le cadre du programme d'urgence en faveur des handicapés graves.

La déclaration gouvernementale stipule à cet égard que, pour 1969, des mesures seront concrétisées après inventaire des besoins, sur proposition du Conseil supérieur des handicapés.

La destination du crédit, à répartir éventuellement entre les budgets des départements ministériels intéressés à l'exécution du Statut des handicapés graves, sera précisée sur base du coût des mesures concrètes.

Ter uitvoering van punt 131 van de bijlage tot de Regeringsverklaring, wordt voorgesteld een bedrag van 200 miljoen op onderhavig artikel uit te trekken, tot dekking van de uitgaven verbonden aan de uitvoering van de maatregelen die zullen getroffen worden in het raam van het urgentieprogramma ten behoeve van de zwaar gehandicapten.

De Regeringsverklaring bepaakt terzake dat de maatregelen voor 1969 nader zullen bepaald worden, na inventaris van de noden, op voorstel van de Hoge Raad voor gehandicapten.

De bestemming van het krediet, eventueel om te delen over de begroting van de ministeriële departementen die bij de uitvoering van het Statuut van de zwaar gehandicapten betrokken zijn, zal verduidelijkt worden op grond van de lasten verbonden aan de concrete maatregelen.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — Subvention à l'Institut belge d'Information et de Documentation.

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen,
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	18 500	17 500	16 500	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

En vertu de l'article 21 des statuts de l'Institut belge d'Information et de Documentation, les relations dudit institut avec les pouvoirs publics sont réglées au moyen d'une convention avec le Premier Ministre et le Ministre des Affaires étrangères.

D'après cette convention, le Gouvernement accorde à cette institution une subvention annuelle, sous réserve de l'approbation du Parlement. Cette subvention se compose d'ailleurs de deux crédits inscrits respectivement au budget des Services du Premier Ministre et au budget du Ministère des Affaires étrangères. Chacun de ces crédits est encore subdivisé en deux parties: l'une concerne la participation de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'institut et l'autre est destinée au financement des réalisations demandées ou approuvées soit par le Premier Ministre, soit par le Ministre des Affaires étrangères. En ce qui concerne l'année 1969, il est estimé indispensable d'augmenter le montant de la subvention de 1 000 000 de francs par rapport au crédit de 1968. A cause des frais toujours croissants auxquels l'I.N.B.E.L. doit faire face et qui sont influencés par l'augmentation de l'index ainsi que par le prix des publications, cette augmentation peut être considérée comme raisonnable et justifiée.

Krachtens artikel 21 van de statuten van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie worden de betrekkingen van bedoeld instituut met de openbare machten geregeld door middel van een overeenkomst met de Eerste Minister en de Minister van Buitenlandse Zaken.

Ingevolge deze overeenkomst wordt door de Regering, onder voorbehoud van de goedkeuring van het Parlement, een jaarlijkse subsidie aan deze instelling toegekend. Deze subsidie is overigens samengesteld uit twee kredieten welke uitgetrokken worden respectievelijk op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister en op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken. Elk van deze kredieten is op zijn beurt onderverdeeld in twee gedeelten: het ene is bedoeld als deelneming van de Staat in de werkingskosten van het Instituut en het andere is bestemd voor de financiering van de hetzij door de Eerste Minister, hetzij door de Minister van Buitenlandse Zaken aangevraagde of goedgekeurde verwezenlijkingen. Wat het jaar 1969 betreft, wordt het onontbeerlijk geacht het bedrag van de toelage, in verhouding tot het krediet van 1968, met 1 000 000 frank te verhogen. Wegens de steeds toenemende kosten waaraan l.N.B.E.L. het hoofd moet bieden en die in de hand gewerkt worden door de stijging van het indexcijfer en van de prijs der publikaties is deze verhoging billijk en verantwoord te noemen.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	600	750	570	Aankoop ander materieel 742

Décomposition :

A. — Hôtel du Premier Ministre	F	50 000
B. — Cabinets du Premier Ministre		230 000
C. — Services de Chancellerie		230 000
D. — Service d'Etudes et de Coordination économique.		60 000
E. — Comité supérieur de Contrôle		30 000
Total	F	600 000

La diminution de 150 000 francs est due au fait que le budget de 1968 a supporté les frais exceptionnels d'installation du service des deux chargés de mission près les Cabinets de l'Education nationale.

Art. 74.03. — Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

A. — Ambtswoning van de Eerste Minister	F	50 000
B. — Kabinetten van de Eerste Minister		230 000
C. — Kanselarijdiens		230 000
D. — Dienst Studie en Economische Coördinatie		60 000
E. — Hoog Comité van Toezicht		30 000
Totaal	F	600 000

De vermindering van 150 000 frank is toe te schrijven aan het feit dat de begroting van 1968 uitzonderlijke installatiekosten gedragen heeft van de dienst der twee opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	350	850	345	Aankoop ander materieel 742

Ce crédit est destiné à l'achat, pour les besoins de l'Hôtel du Premier Ministre, des Cabinets du Premier Ministre, d'articles spéciaux dont l'acquisition en raison de l'urgence ou par suite du caractère non standardisé ne peut être envisagée par l'O.C.F.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop, ten behoeve van de ambtswoning van de Eerste Minister, de Kabinetten van de Eerste Minister, van speciale artikelen waarvan de aanschaffing, gelet op de hoogdringendheid of wegens de niet gestandaardiseerde aard, niet door bemiddeling van het C.B.B. in overweging kan genomen worden.

La diminution de 500 000 francs est due au fait que le budget de 1968 a supporté les frais exceptionnels d'installation du service des deux chargés de mission près les Cabinets de l'Education nationale.

Art. 74.4. — *Achats de moyens de transport terrestre.*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	510	530	399	Aankoop vervoermaterieel ... 741

En 1969, deux voitures dépasseront la limite de 100 000 kilomètres. Il s'avère plus avantageux pour l'Etat d'envisager leur remplacement que de devoir faire face à des frais de réparation et d'entretien très onéreux. Au surplus, il a été jugé indispensable d'acquérir une « Station wagon » de manière à pouvoir assurer le transport de colis et particulièrement des repas à l'intention du mess du Secteur Premier Ministre.

CHAPITRE VI. DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à des études ayant pour but d'améliorer les conditions d'existence des plus défavorisés (pour mémoire).*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
—	—	—
—	1 000	94

La diversité des catégories de « plus malheureux » ou de déshérités ainsi que les problèmes variés que posent leurs cas, ont retardé dans une certaine mesure l'exécution d'un programme d'études précis. Il s'ensuit que le reliquat des crédits des années 1967 et 1968, reporté au budget de 1969, sera vraisemblablement suffisant pour couvrir les dépenses de l'espèce sans la nécessité de recourir à l'inscription d'un nouveau crédit.

De vermindering van 500 000 frank is toe te schrijven aan het feit dat de begroting van 1968 uitzonderlijke installatiekosten gedragen heeft van de dienst der twee opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*
(In duizendtallen frank.)

In 1969, zullen twee autovoertuigen de grens der 100 000 kilometers overschrijden. Het blijkt voordeliger voor de Staat hun vervanging in overweging te nemen, veel meer dan het hoofd te moeten bieden aan zeer aanzienlijke herstellings- en onderhoudskosten. Bovendien is het onontbeerlijk gebleken een « Station wagon » aan te schaffen, ten einde te kunnen instaan voor het vervoer van pakketten en inzonderheid van de eetmalen ten gerieve van de mess van de Sector Eerste Minister.

HOOFDSTUK VI. DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Uitgaven van alle aard betreffende studies met het oog op het verbeteren van de bestaansvoorwaarden van de meest benadeelden (pro memorie).*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn.)

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
—	—	—
—	1 000	94

De verscheidenheid van de categorieën van « ongelukkigsten » of van misdeelden, alsmede de uiteenlopende problemen die door deze gevallen rijzen, hebben in zekere mate de uitvoering van een nauwkeurig studieprogramma vertraagd. Hieruit vloeit voort dat de saldo's van de kredieten der jaren 1967 en 1968, die op de begroting van 1969 worden overgedragen, wellicht zullen volstaan om bedoelde uitgaven te dekken zonder dat het nodig zal zijn een nieuw krediet uit te trekken.

Section II.
Secteur Fonction publique.

CHAPITRE PREMIER.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre de la Fonction publique.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	850	835	425

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle tels qu'ils ont été adaptés depuis le 1^{er} janvier 1968.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction publique.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
3 508	3 388	2 793 (54)

(En milliers de francs.)

Sectie II.
Sector Openbaar ambt.

EERSTE HOOFDSTUK.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van het Openbaar Ambt.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Eigenlijk loon 111	850	835	425

Vaststelling van de ministeriële bezoldiging en vergoeding zoals die sedert 1 januari 1968 werden aangepast.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
3 508	3 388	2 793 (54)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	3 350	3 040	2 303 (54)	Eigenlijk loon 111
— dont retenues sécurité sociale ...	12	12	16	— waarvan werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	2 242	1 770	1 183 (54)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	12	29	35	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou indemnités de représentation.	819	755	825	Kabinetstoelagen of vergoedingen voor representatiekosten.
Majoration index	267	483	260	Verhoging Index.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de programmation ...	10	3	—	Programmatietoelage.
Totaux	3 350	3 040	2 303 (54)	Totaal.
112 Allocations directes	113	303	430	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	20	50	60	Verlofgeld.
Allocations familiales	40	200	320	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	20	20	20	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais funéraires ...	33	33	30	Vergoedingen wegens begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux	113	303	430	Totaal.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	45	45	60	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	3 508	3 388	2 793 (54)	Algemene totalen.

L'augmentation de 120 000 francs est due à la majoration de l'index et à l'application des mesures de programmation sociale de 1969.

De verhoging van 120 000 frank is te wijten aan de stijging van het indexcijfer en aan de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie van 1969.

GRADE — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation — Kabinetstoelage of representatiekosten
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	75 000
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	55 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	—	100 000
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	1	—	50 000
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	—	40 000
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	1	247 740	—
Personnel d'exécution. — <i>Litvoeringspersoneel</i>	14	—	280 000
Personnel d'antichambre. — <i>Personeel wachtkamers</i>	2	—	40 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	3	—	166 800
Facteur de la R.T.T. — <i>Bode van de R.T.T.</i>	1	—	12 000
	27	247 740	818 800
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> F			1 066 540
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			267 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			12 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			20 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			40 000
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>			20 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafenis-kosten</i>			10 000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			33 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			25 000
			2 015 000
Total. — <i>Totaal</i> F			3 508 540
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F			3 508 000

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
71 902	70 259	63 969

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
71 902	70 259	63 969

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	64 123	62 729	57 544	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	4 095	3 965	3 835	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 575	1 525	1 475	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
— caisse ouvriers	41	38	35	— werkliedekas.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	48 810	48 502	45 529	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	875	1 050	1 185	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Majoration index	11 568	11 157	8 850	Verhoging index.
Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles.	—255	—310	—	Vermindering voor voorzienbare uitdientstredingen en pensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures.	375	880	950	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1 075	1 030	1 030	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de programmation ...	1 675	420	—	Programmatietoelage.
Totaux	64 123	62 729	57 544	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	6 693	6 545	5 480	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	2 055	2 055	1 680	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 130	3 130	2 905	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	130	130	130	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires ...	50	50	30	Vergoedingen wegens begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	30	30	30	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 298	1 150	705	Verhoging index.
Totaux	6 693	6 545	5 480	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	1 086	985	945	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	71 902	70 259	63 969	Algemene totalen.

SERVICES DIENSTEN	Services définitifs Vaste diensten			Agents en disponibilité Ter beschikking gestelde personeelsleden		
	Cadre Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming	Effectif Effectief	Evaluation Raming
		Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk			
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	129	89	11	27 759 500	1	128 400
B. — Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	122	99	11	23 458 730	—	—
C. — Direction générale de la Sélection et de la Formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	72	49	11	16 054 990	—	—
D. — Réserve de personnel de l'ancien ministère des Affaires africaines institué par l'article 1 ^{er} de l'arrêté royal du 26 juin 1962 (<i>Moniteur belge</i> du 1 ^{er} août 1962). — <i>Reserve van het personeel van het voormalig Ministerie van Afrikaanse Zaken opgericht door het eerste artikel van het koninklijk besluit van 26 juni 1962</i> (Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1962)	—	15	—	4 500 000	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	323	252	33	71 773 220	1	128 400
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>						71 901 620
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>						71 902 000

L'augmentation de 1 643 000 francs par rapport à l'année 1968 résulte :

1 ^o de la majoration de l'index	F 388 000
2 ^o de la répercussion sur 1969 de la programmation sociale	1 255 000
Total	F 1 643 000

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

De verhoging van 1 643 000 frank in vergelijking met het jaar 1968 spruit voort uit:

1 ^o de stijging van het indexcijfer	F 388 000
2 ^o de weerslag op 1969 van de sociale programmatie	1 255 000
Totaal	F 1 643 000

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1764	1 264	678	Eigenlijk loon 111

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses — <i>Aard der uitgaven</i>		Total des prévisions pour l'année 1969 — <i>Totaal der ramingen voor het jaar 1969</i>
	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales — <i>Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties</i>	Allocations et indemnités aux conférenciers, chargés de cours, etc. — <i>Toelagen en vacatiegelden aan voordrachtgevers, lesgevers, enz.</i>	
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	11 000	—	11 000
B. — Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	1 500 000	—	1 500 000
C. — Direction générale de la Sélection et de la Formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	28 000	225 000	253 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 539 000	225 000	1 764 000

Il ressort des prévisions du Secrétariat permanent de Recrutement qu'en 1969 le nombre de concours et d'examens de carrière à organiser sera sensiblement plus élevé qu'en 1968. Il est par ailleurs vraisemblable que cet office sera chargé en 1969 du recrutement du personnel des organismes parastataux sociaux. L'augmentation prévue de 500 000 francs par rapport à l'année précédente peut donc être considérée comme un minimum indispensable.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(En milliers de francs.)

Op grond van de door het Vast Wervingssecretariaat gedane vooruitzichten zal in 1969 het aantal in te richten vergelijkende examens en loopbaanexamens beduidend hoger liggen dan in 1968. Overigens is het zeer waarschijnlijk dat bedoeld officie in 1969 zal belast worden met de recrutering van personeel voor de sociale parastatale instellingen. De voorziene verhoging van 500 000 frank met betrekking tot het vorig jaar dient dan ook beschouwd als een onontbeerlijk minimum.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
115 Salaire en nature	290	300	255	Loon in natura 115

Décomposition :

1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus F	70 000
b) récupérables	10 000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	2 000
3. Interventions en faveur de cabinets médicaux	4 000
4. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	4 000
5. Equipement et installation du mess installé à la Cité administrative de l'Etat	200 000
Total F	290 000

La réduction de 10 000 francs consentie résulte des deux éléments ci-après :

1. Suppression du crédit de 200 000 francs qui jusqu'à présent était prévu comme intervention dans les frais de repas offerts aux stagiaires du niveau 1 et aux membres du personnel de la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

2. Par suite de l'implantation à la Cité administrative de l'Etat des services de la Fonction publique, il faudra procéder en 1969 à l'installation et à l'équipement d'un mess accessible également au personnel d'autres ministères installés dans la Cité. D'où la nécessité de porter le crédit de 10 000 francs prévu pour 1968 à 200 000 francs.

Art. 11.06. — *Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet-terugvorderbare F	70 000
b) terugvorderbare	10 000
2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen	2 000
3. Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten. . . .	4 000
4. Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	4 000
5. Uitrusting en inrichting van de mess ingericht in het Rijksadministratief Centrum	200 000
Totaal F	290 000

De toegestane vermindering van 10 000 frank spruit voort uit de twee navolgende elementen :

1. Afschaffing van het krediet van 200 000 frank dat tot nu toe voorzien was als aandeel in de kosten van eenmalen uitgereikt aan de stagiairs van niveau 1 en aan de personeelsleden van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

2. Wegens het onderbrengen van al de diensten van het Openbaar Ambt in het Rijksadministratief Centrum zal in 1969 moeten overgegaan worden tot de volledige uitrusting en inrichting van een mess welke ook toegankelijk zal zijn voor de personeelsleden van andere ministeries die in bedoeld Centrum ondergebracht zijn. Vandaar de noodzakelijkheid het in 1968 voorziene krediet van 10 000 frank te brengen op 200 000 frank.

Art. 11.06. — *Allerlei uitgaven in verband met de aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten (promemorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	—	1 835	1 235	Eigenlijk loon 111

Il s'est avéré opportun de transférer les crédits prévus précédemment à cet article, au chapitre VI - Divers, sous un article 01.05 (*nouveau*). En effet les dépenses en question ne concernent pas pour la totalité des salaires ou des charges sociales.

Het is gepast gebleken het vroeger op dit artikel ingeschreven krediet over te brengen naar hoofdstuk VI - Diverse, onder artikel 01.05 (*nieuw*). De betrokken uitgaven hebben inderdaad niet in hun geheel betrekking op bezoldigingen of sociale lasten.

Art. 11.07. — *Traitements et indemnités de stagiaires du niveau 1.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
17 000	14 025	1 718 (7)

(En milliers de francs.)

Art. 11.07. — *Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau 1.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
17 000	14 025	1 718 (7)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	15 095	12 535	1 568 (7)	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	375	281	28	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	436	327	39	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	11 629	9 932	1 247 (7)	Baremabeboldigingen.
Majoration index	2 890	2 573	321	Verhoging index.
Allocation de programmation	576	30	—	Programmatietoelage.
Totaux	15 095	12 535	1 568 (7)	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	985	760	51	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	635	410	34	Verlofgeld.
Allocations familiales	100	100	10	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	105	105	7	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires ...	45	45	—	Vergoedingen wegens begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	100	100	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux	985	760	51	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	920	730	99	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	17 000	14 025	1 718 (7)	Algemene totalen.

Tenant compte du programme de recrutement pour 1969 et de la présence, pendant une partie de cette année, des stagiaires de la session 1968, le crédit de 17 000 000 de francs constitue un minimum indispensable.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Rekening houdend met het recruitersprogramma voor 1969 en met de aanwezigheid, tijdens een gedeelte van dit jaar, van de stagiairs van de sessie 1968, is het krediet van 17 000 000 frank een onontbeerlijk minimum.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 <i>Dépenses générales de fonctionnement.</i>	7 325	7 000	5 553	Algemene werkingskosten 121

S E R V I C E S — D I E N S T E N	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers. Frais de justice. — <i>Erelonen van advocaten, geneesheren en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden. Gerechtskosten.</i>	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration — <i>Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten van niet tot de Administratie behorende personen</i>	Total des prévisions pour l'année 1969 — <i>Totaal der ramingen voor het jaar 1969</i>
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> F	3 200 000	10 000	3 210 000
B. — Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	—	4 000 000	4 000 000
C. — Direction générale de la Sélection et de la Formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	65 000	50 000	115 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	3 265 000	4 060 000	7 325 000

L'augmentation provient du fait qu'il convient de prévoir un crédit de 4 000 000 de francs pour le Secrétariat permanent de Recrutement alors que le crédit de 1968 ne s'élevait qu'à 3 625 000 francs.

La prévision de 4 000 000 de francs, laquelle accuse une augmentation de 375 000 francs par rapport aux crédits de 1968, se subdivise comme suit :

a) concours de recrutement et d'accession et examens d'avancement F	1 700 000
b) épreuves linguistiques	1 900 000
c) épreuves pour les établissements parastataux sociaux.	400 000
F	4 000 000

Cette augmentation de 375 000 francs se justifie par les mêmes raisons que celles reprises sub article 11.04. Par contre, une diminution de 50 000 francs par rapport à l'année 1968 a été consentie sur les crédits affectés à la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

(En milliers de francs.)

De verhoging spruit voort uit het feit dat een krediet van 4 000 000 frank dient ingeschreven voor het Vast Wervingssecretariaat dan wanneer het krediet voor 1968 slechts 3 625 000 frank bedroeg.

De raming van 4 000 000 frank, welke bij vergelijking met de kredieten van 1968 op een verhoging van 375 000 frank wijst, is als volgt onder te verdelen :

a) vergelijkende wervings, overgangs- en bevorderings-examens F	1 700 000
b) taalexamens	1 900 000
c) examens voor de sociale parastatale instellingen	400 000
F	4 000 000

Deze verhoging van 375 000 frank is verantwoord om dezelfde redenen als deze welke aangehaald werden sub artikel 11.04. Daarentegen werd, bij vergelijking met het jaar 1968, een vermindering van 50 000 frank toegestaan op de kredieten welke bestemd zijn voor de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 125	3 055	2 688 (157)	Algemene werkingskosten 121

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur Water, stoom	Gaz et électricité Gas en elektriciteit	Affranchissement de corres- pondance Frankering van brieven	Téléphone, télégrammes Telefoon, telegrammen	Transports Vervoer	Impositions Belastingen	Totaux des prévisions pour l'année 1969 Totalen der ramingen voor het jaar 1969
A. — Cabinet du Ministre. — <i>Kabinet van de Minister</i> F	—	—	10 000	125 000	5 000	20 000	160 000
B. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	—	—	1 000	30 000	11 000	15 000	57 000
C. — Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	—	—	4 000	50 000	11 000	450 000	515 000
D. — Direction générale de la Sélection et de la Formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	—	—	2 000	30 000	30 000	25 000	87 000
E. — Dépenses communes de gestion. — <i>Gemeenschappelijke beheersuitgaven</i> . . .	210 000	1 876 000	—	220 000	—	—	2 306 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	210 000	1 876 000	17 000	455 000	57 000	510 000	3 125 000

Les crédits sollicités révèlent une augmentation de 70 000 francs par rapport à 1968.

Ceci s'explique par une augmentation des dépenses de gestion communes.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

De aangevraagde kredieten wijzen op een vermeerdering van 70 000 frank bij vergelijking met deze van 1968.

Deze vaststelling is te verklaren door een vermeerdering van de gemeenschappelijke beheersuitgaven.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 672	2 914	2 757 (65)	Algemene werkingskosten 121

SERVICES — DIENSTEN	Locaux, mobilier, matériel machines, entretien Lokalen, meubilair, mate- rieel, machines, onderhoud	Fournitures de bureau Bureaubenodigdheden	Impressions Drukwerken	Reliures Inbindingen	Journaux et publications : achat et abonnements Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen	Achat d'ouvrages Aankoop van werken	Publications par le Dépar- tement Publicaties door het De- partement	Totaux des prévisions pour l'année 1969 Totaal der ramingen voor het jaar 1969
A. — Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat. — <i>Kabinet van de Minister-Staatssecretaris</i> .. F	130 000	100 000	150 000	—	95 000	15 000	—	490 000
B. — Service d'Administration géné- rale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	100 000	50 000	10 000	12 000	60 000	50 000	250 000	532 000
C. — Secrétariat permanent de Re- crutement. — <i>Vast Wervings- secretariaat</i>	250 000	50 000	—	—	20 000	20 000	70 000	410 000
D. — Direction générale de la Sélec- tion et de la Formation. — <i>Algemene Directie voor Selec- tie en Vorming</i>	300 000	150 000	35 000	20 000	60 000	75 000	—	640 000
E. — Dépenses communes de gestion. — <i>Gemeenschappelijke beheers- uitgaven</i>	600 000	—	—	—	—	—	—	600 000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... F	1 380 000	350 000	195 000	32 000	235 000	160 000	320 000	2 672 000

Une diminution de 242 000 francs par rapport aux crédits de 1968 a pu être consentie par suite de la réduction des dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines.

Een vermindering van 242 000 frank bij vergelijking met de kredieten van 1968 kon toegestaan worden wegens het inkrimpen van de onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	9	12	65	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit doit couvrir le coût du fuel-oil nécessaire au fonctionne-
ment du groupe électrogène de secours à la Cité administrative.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van fuel-oil welke in het
Rijksadministratief Centrum nodig is voor de werking van de nood-
stroomeenheid.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures,
effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	852	802	715	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Cabinet du Ministre F	120 000
B. — Service d'Administration générale	202 000
C. — Secrétariat permanent de Recrutement	330 000
D. — Direction générale de la Sélection et de la Forma- tion	200 000
Total F	852 000

Samenstelling :

A. — Kabinet van de Minister F	120 000
B. — Dienst van Algemeen Bestuur	202 000
C. — Vast Wervingssecretariaat	330 000
D. — Algemene Directie voor Selectie en Vorming . . .	200 000
Totaal F	852 000

Par suite de l'appel en service d'un effectif important de stagiaires du niveau I, l'activité accrue de la Direction générale de la Sélection et de la Formation entraîne une utilisation plus considérable en papier et en fournitures de bureau. Il en résulte une augmentation du crédit de 50 000 francs par rapport à l'année 1968.

Art. 12.07. — *Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	88	83	83 (3)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Cabinet du Ministre	F	38 000
B. — Service d'Administration générale		9 000
C. — Secrétariat permanent de Recrutement		21 000
D. — Direction générale de la Sélection et de la Formation		20 000
Total	F	88 000

L'augmentation de 5 000 francs par rapport au crédit de 1968 est imputable à la hausse du prix des textiles.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	66	64	18 (2)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Cabinet du Ministre	F	4 000
B. — Service d'Administration générale		5 000
C. — Secrétariat permanent de Recrutement		5 000
D. — Direction générale de la Sélection et de la Formation		10 000
E. — Dépenses communes (gestion de la Cité administrative)		42 000
Total	F	66 000

L'augmentation de 2 000 francs est essentiellement due à la hausse des prix.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	472	472	472	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Cabinet du Ministre de la Fonction publique	F	420 000
B. — Secrétariat permanent de Recrutement		30 000
C. — Service d'Administration générale		22 000
Total	F	472 000

Ingevolge het in dienst nemen van een groot aantal stagiairs van niveau I, heeft de toegenomen activiteit van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming een veel groter gebruik van papier en bureaubehoeften noodzakelijk gemaakt. Het gevolg daarvan is dat het krediet met 50 000 frank moet worden verhoogd in verhouding tot het jaar 1968.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Samenstelling :

A. — Kabinet van de Minister	F	38 000
B. — Dienst van Algemeen Bestuur		9 000
C. — Vast Wervingssecretariaat		21 000
D. — Algemene Directie voor Selectie en Vorming		20 000
Totaal	F	88 000

De verhoging van 5 000 frank ten aanzien van het krediet van 1968, is toe te schrijven aan de stijging van de prijs der textielwaren.

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Samenstelling :

A. — Kabinet van de Minister	F	4 000
B. — Dienst van Algemeen Bestuur		5 000
C. — Vast Wervingssecretariaat		5 000
D. — Algemene Directie voor Selectie en Vorming		10 000
E. — Gemeenschappelijke uitgaven (beheer van het Administratief Centrum)		42 000
Totaal	F	66 000

De vermeerdering van 2 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging der prijzen.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*
(In duizendtallen frank.)

Samenstelling :

A. — Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt. F	420 000
B. — Vast Wervingssecretariaat	30 000
C. — Dienst van Algemeen Bestuur	22 000
Totaal	F 472 000

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 975	1 933	828	Algemene werkingskosten 121

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Missions à l'étranger — Zendingen naar het buitenland	Déplacements dans le cadre des programmes de formation — Verplaatsingen in het raam der vormingsprogramma's	Total des prévisions pour l'année 1969 — Totaal der ramingen voor het jaar 1969
A. — Cabinet du Ministre. — <i>Kabinet van de Minister</i> F	90 000	40 000	208 000	80 000	—	418 000
B. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> ...	73 000	10 000	41 000	100 000	—	224 000
C. — Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> .	245 000	198 000	40 000	5 000	—	488 000
D. — Direction générale de la Sélection et de la Formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i> ...	150 000	50 000	470 000	75 000	100 000	845 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	558 000	298 000	759 000	260 000	100 000	1 975 000

L'augmentation de 42 000 francs est due exclusivement à la hausse de l'index.

De verhoging van 42 000 frank is uitsluitend toe te schrijven aan de stijging van het indexcijfer.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle : Services de la Fonction publique et autres services de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing : Diensten van het Openbaar Ambt en andere Rijksdiensten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20 722	22 572	21 507	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Services de la Fonction publique :

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription à des cycles de formation professionnelle. Organisation de conférences de formation professionnelle ... F

30 000

B. — Autres services de l'Etat :

Abonnements à l'usage des Services de l'Etat à une publication bilingue d'une mise à jour coordonnée des lois et arrêtés : « Lex Belgica » 18 650 000

Abonnements à l'usage des Services de l'Etat à une publication bilingue en vue de la correction du langage dans les administrations 1 917 000

Contrats pour la mise sur pied de programmes de formation et de perfectionnement (*pour mémoire*) —

Organisation de cours de langues interdépartementaux ... 125 000

Total F 20 722 000

Samenstelling :

A. — Diensten van het Openbaar Ambt :

Tussenkost in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Tussenkost in de inschrijvingskosten voor voordrachtscyclussen voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten voor beroepsscholing F 30 000

B. — Andere Rijksdiensten :

Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten op een tweetalige publikatie van de gecoördineerde bijwerking van de wetten en reglementen : « Lex Belgica » ... 18 650 000

Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten op een tweetalige publikatie tot bevordering van de goede taal en stijl in de administraties 1 917 000

Contracten voor het uitwerken van vormings- en vervolmakingsprogramma's (*pro memorie*) —

Inrichting van interdepartementale taalcursussen ... 125 000

Totaal F 20 722 000

La diminution de 1 850 000 francs par rapport à 1968 résulte du transfert à l'article 12.21 du crédit affecté aux contrats de mise sur pied de programmes de formation et de perfectionnement. Cette mesure tend à grouper sous un même article toutes les dépenses résultant de l'activité de l'Institut Administration-Université.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	235	225	134	Algemene werkingskosten 121

12.12.1. Frais de réceptions et de représentation.
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	135	125	125	Algemene werkingskosten 121

1. Ce crédit doit faire face aux frais de réceptions offertes par le Cabinet du Ministre de la Fonction publique F 100 000

2. Les activités spécifiques que dirigent les chefs d'administration : organisation des concours, des stages, présidence de diverses commissions, amènent de nombreux visiteurs dans les trois services : personnalités de marque, professeurs, hauts fonctionnaires 35 000

Total F 135 000

Ce crédit doit permettre aux chefs d'administration de couvrir les frais occasionnés par ces rencontres et plus spécialement pour ce qui concerne la Direction générale de la Sélection et de la Formation par les cérémonies de début et de fin de stage.

12.12.2. Frais de repas collectifs offerts aux fonctionnaires et aux stagiaires en remplacement de l'indemnité pour frais de route et de séjour, ainsi qu'aux personnes participant à des visites d'études ou à des activités de formation.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50	50	7	Algemene werkingskosten 121

12.12.3. Participation de fonctionnaires étrangers à des programmes de formation et de perfectionnement organisés par ou à l'intervention de la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50	50	2	Algemene werkingskosten 121

De vermindering van 1 850 000 frank ten aanzien van 1968 vloeit voort uit het overbrengen naar artikel 12.21 van het krediet dat bestemd is voor de overeenkomsten inzake de uitwerking van opleidings- en vervolmakingsprogramma's. Die maatregel is erop gericht onder eenzelfde artikel alle uitgaven samen te brengen die uit de activiteit van het Instituut Administratie-Universiteit voortvloeien.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*
(In duizendtallen frank.)

12.12.1. Receptie- en representatiekosten.
(In duizendtallen frank.)

1. Dit krediet moet het hoofd bieden aan onkosten voortvloeiend uit ontvangsten aangeboden door het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt F 100 000

2. De buitengewone activiteiten, die door de hoofden van de administratie worden geleid : organisatie van examens, van stages, het voorzitterschap van allerlei commissies, brengen mede dat de drie diensten talrijke bezoekers moeten ontvangen : hooggeplaatste personen, professoren, hoge ambtenaren 35 000

Totaal F 135 000

Dit krediet moet het die hoofden van de administratie mogelijk maken de kosten te dekken die door dergelijke ontmoetingen worden veroorzaakt en meer bepaald, wat de Algemene Directie voor Selectie en Vorming betreft, door de plechtigheden bij het begin en bij het einde van de stage.

12.12.2. Kosten van gezamenlijke eetmalen aangeboden aan de ambtenaren en stagiairs ter vervanging van de reis- en verblijfsvergoedingen, alsmede aan personen die deelnemen aan studiebezoeken of aan vormingsactiviteiten.

(In duizendtallen frank.)

12.12.3. Deelneming van buitenlandse ambtenaren aan vormings- en vervolmakingsprogramma's ingericht door of door bemiddeling van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

(In duizendtallen frank.)

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	456	632	1 108	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Cabinet du Ministre F	50 000
B. — Services de la Fonction publique	350 000
C. — Dépenses communes (gestion de la Cité administrative)	56 000
Total F	456 000

Ce crédit accuse une diminution de 176 000 francs par rapport à l'année 1968.

Ceci est dû au fait que les services de la Fonction publique auront à faire face à moins de travaux d'aménagement.

Art. 12.20. — *Travaux d'entretien courant au bâtiment.*

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

A. — Kabinet van de Minister F	50 000
B. — Diensten van het Openbaar Ambt	350 000
C. — Gemeenschappelijke uitgaven (beheer van het Administratief Centrum)	56 000
Totaal F	456 000

Dit krediet wijst op een vermindering van 176 000 frank met betrekking tot het jaar 1968.

Zulks is te wijten aan het feit dat de diensten van het Openbaar Ambt aan minder aanpassingswerken het hoofd zullen moeten bieden.

Art. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken aan het gebouw.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 435	1 258	—	Algemene werkingskosten 121

Il s'agit en l'occurrence d'un crédit demandé par le Service de gestion de la Cité administrative.

In dit geval gaat het om een krediet dat door de Beheerdienst van het Administratief Centrum wordt gevraagd.

Art. 12.21. — *Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. — *Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9 605	6 500	6 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se subdivise comme suit :

A. — Subvention à l'Institut Administration-Université F 7 115 000

En vertu d'une convention du 19 juin 1963 l'Etat s'est engagé à accorder à l'Institut Administration-Université une subvention annuelle. L'Institut de son côté s'est engagé à poursuivre avec tout l'intérêt voulu les trois objectifs qu'il s'est fixés par ses statuts, à savoir :

a) encourager le développement, au sein des établissements belges de haut enseignement et de recherche, de cours, de séminaires et de recherches pouvant contribuer à l'amélioration de la direction des administrations, et favoriser la coordination des programmes;

b) favoriser le développement des méthodes, programmes et politiques des administrations, en matière de perfectionnement à la direction;

c) organiser, sur le plan national, des rencontres entre fonctionnaires et spécialistes universitaires et, d'une manière plus générale, assurer une coopération plus étroite entre l'Administration et l'Université.

L'augmentation de la subvention par rapport à 1968, c.à.d. 1 115 000 francs doit permettre à l'Institut de progresser dans l'accomplissement de son programme par

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

A. — Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit F 7 115 000

Krachtens een overeenkomst van 19 juni 1963 heeft de Staat de verbintenis aangegaan aan het Instituut Administratie-Universiteit een jaarlijkse toelage te verlenen. Het Instituut heeft van zijn kant de verbintenis aangegaan met al de nodige belangstelling de drie doelstellingen na te streven die in zijn statuut werden vastgelegd, namelijk :

a) in de Belgische inrichtingen voor hoog onderwijs en onderzoek, de ontwikkeling bevorderen en cursussen, seminaries en onderzoekingen, die kunnen bijdragen tot de verbetering van de leiding in de administraties, en de coördinatie van de programma's bevorderen;

b) de ontwikkeling bevorderen van de methodes, programma's en elk beleid van de administraties, inzake de volmaking van de leiding;

c) op nationaal plan ontmoetingen organiseren tussen ambtenaren en universitaire deskkundigen en, meer algemeen, een nauwere samenwerking tussen de Administratie en de Universiteit tot stand brengen.

De verhoging van de toelage in verhouding tot 1968, d.w.z. 1 115 000 frank, moet het het Instituut mogelijk maken de voltooiing van zijn programma verder voort te

l'engagement de deux assistants supplémentaires. Elle doit aussi faire face à l'octroi d'augmentations biennales et à l'incidence de l'index.

B. — Contrats pour la mise sur pied de programmes de formation et de perfectionnement 1 990 000

Ce crédit précédemment prévu à l'article 12.11 accuse une augmentation de 140 000 francs en raison d'une adaptation de la structure des cycles opérée par l'Institut à la suite d'enquêtes antérieures.

C. — Contrat pour la recherche en matière budgétaire ... 500 000

Un crédit analogue avait déjà été prévu au feuillet d'ajustement budgétaire de 1967. Une nouvelle somme de même importance devrait permettre de poursuivre l'exécution du contrat en cours.

Total F 9 605 000

Art. 12.23. — *Frais d'essais divers.*

(En milliers de francs.)

zetten door het aanwerven van twee bijkomende assistenten. Het moet bovendien de uitgaven bestrijden die voortvloeien uit het verlenen van de tweejaarlijkse verhoging en uit de terugslag van het indexcijfer.

B. — Overeenkomsten inzake de uitwerking van opleidings- en volmakingsprogramma's 1 990 000

Dit krediet dat oorspronkelijk was ingeschreven op artikel 12.11 ondergaat een verhoging van 140 000 frank wegens een aanpassing van de structuur van de cyclussen, die door het Instituut tot stand werd gebracht aan de hand van vroegere enquêtes.

C. — Overeenkomst voor het onderzoek inzake begrotingsaangelegenheden 500 000

Reeds in 1967 werd een soortgelijk krediet uitgetrokken op de lijst tot aanpassing van de begroting. Een nieuw bedrag van dezelfde grootte zou het moeten mogelijk maken de uitvoering van de lopende overeenkomst voort te zetten.

Totaal F 9 605 000

Art. 12.23. — *Kosten voor diverse proeven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	70	47	—	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit a été sollicité à l'initiative du Service de gestion de la Cité administrative à l'effet de couvrir les frais divers résultant d'essais de machines et appareillages.

Dit krediet werd aangevraagd door de Beheerdienst van het Administratief Centrum en is bestemd om allerlei kosten te dekken die voortvloeien uit het beproeven van machines en apparaten.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	25	25	85	Andere inkomensoverdrachten aan 33.61 gezinnen.

Art. 33.02. — *Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.02. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.32 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	50	50	40	Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden. 33.32

La subvention se répartit comme suit :

Intervention dans les frais d'études ainsi que dans les frais de publication des ouvrages édités par l'Institut ... F	30 000
Participation de l'Etat dans la dotation du prix annuel que l'Institut a institué	20 000
Total F	50 000

De toelage is als volgt onderverdeeld :

Tussenkost in de studiekosten alsook in de publikatiekosten voor werken door het Instituut uitgegeven ... F	30 000
Aandeel van de Staat in de dotatie van de jaarlijkse prijs door het Instituut uitgeschreven	20 000
Totaal F	50 000

Art. 33.03. — *Subvention au
« Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen ».*
(En milliers de francs.)

Art. 33.03. — *Toelage aan het Hoger Instituut
voor Bestuurswetenschappen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.32 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	25	25	20	Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden. 33.32

Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par cet organisme.

Tussenkost in de publikatiekosten van de werken uitgegeven door dit organisme.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique en tant qu'Etat-membre de l'Institut international des Sciences administratives.*
(En milliers de francs.)

Art. 34.01. — *Aandeel van België als lid-Staat van het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	125	125	100	Internationale instellingen in het binnenland. 341

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	1 206	1 267	1 109	Aankoop ander materieel 742

SERVICES — DIENSTEN	Machines de bureau : acquisition — Bureaumachines : aanschaffing	Mobilier et matériel : acquisition — Meubilair en materieel : aanschaffing
A. — Cabinet du Ministre. — <i>Kabinet van de Minister</i> F	50 000	50 000
B. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> ...	75 000	400 000
C. — Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat.</i>	100 000	175 000
D. — Direction générale de la Sélection et de la Formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	100 000	200 000
E. — Dépenses communes (gestion Cité administrative). — <i>Gemeenschappelijke uitgaven (beheer van het Administratief Centrum)</i>	—	56 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	325 000	881 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F	1 206 000	

La diminution de 61 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1968 se justifie par le fait que le Service de gestion de la Cité administrative aura à faire face à des frais communs moins importants pendant l'année 1969.

De vermindering van 61 000 frank in verhouding tot het aangepaste krediet van het jaar 1968 is verantwoord door het feit dat de Beheerdienst van het Administratief Centrum in het jaar 1969 minder grote gemene kosten zal te bestrijden hebben.

Art. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	2 775	393	340	Aankoop ander materieel 742

Cette importante augmentation de 2 382 000 francs est sollicitée par le Service de gestion de la Cité administrative pour permettre la constitution d'une réserve de machines et de pièces de rechange.

Deze belangrijke verhoging van 2 382 000 frank werd aangevraagd door de Beheerdienst van het Rijksadministratief Centrum om een reserve machines en vervangingsstukken te kunnen aanleggen.

Art. 74.04. — *Achats de moyens de transport terrestre.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	170	170	235	Aankoop vervoermaterieel 741

En 1969, une voiture utilisée par le Cabinet du Ministre de la Fonction publique dépassera la limite de 100 000 kilomètres. Il s'avère plus avantageux pour l'Etat d'envisager le remplacement plutôt que de devoir faire face à des frais de réparation et d'entretien très onéreux.

In 1969 zal een autovoertuig dat door het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt gebruikt wordt, de grens der 100 000 kilometers overschrijden. Het blijkt voordeliger voor de Staat over te gaan tot de vervanging dan wel het hoofd te moeten bieden aan zeer aanzienlijke herstellings- en onderhoudskosten.

CHAPITRE VI. DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.02. — *Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des Ministères.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
70 000	—	—

Le Gouvernement a décidé depuis quelques années le blocage du recrutement sauf pour le niveau 1 et les corps spéciaux. Cependant, dans des cas déterminés et dûment justifiés, il sera indispensable de déroger à cette règle rigide.

C'est la raison pour laquelle il convient de prévoir un crédit provisionnel de 70 000 000 de francs pour faire face aux dépenses résultant de recrutements autorisés.

Ce montant sera réparti suivant les besoins dûment constatés auprès des divers départements.

Art. 01.03. — *Frais de toute nature relatifs à la constitution du Fichier national des habitants du royaume.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
57 375	33 030	872

1. UTILISATION DES CREDITS.

A. — Dépenses du Centre national :

1. Rémunérations du personnel	F	7 725 000
2. Location d'installations mécanographiques et de matériel de collecte		17 250 000
3. Fournitures de bureau et mécanographiques		4 000 000
4. Achat de mobilier et petit matériel		1 000 000
5. Frais de téléphone et Telex		200 000
6. Frais exceptionnels de service		2 000 000
7. Frais d'étude et divers		200 000
Total A	F	32 375 000

HOOFDSTUK VI. DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.02. — *Provisieoneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle Ministeries.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
70 000	—	—

De Regering heeft sedert enkele jaren besloten tot de stopzetting van de aanwerving behalve voor niveau 1 en de speciale korpsen. Nochtans zal het onontbeerlijk zijn, in bepaalde en overigens behoorlijk verantwoorde gevallen van deze strenge regel af te wijken.

Zulks is de reden waarom het betaamt, een provisioneel krediet van 70 000 000 frank te voorzien om het hoofd te bieden aan de uitgaven welke zullen voortvloeien uit toegestane aanwervingen.

Dit bedrag zal omgedeeld worden naar gelang van de vastgestelde noodwendigheden in de verschillende departementen.

Art. 01.03. — *Allerlei kosten in verband met de inrichting van het Rijksregister der inwoners van het Rijk.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
57 375	33 030	872

1. AANWENDING VAN DE KREDIETEN.

A. — Uitgaven van het Nationaal Centrum :

1. Bezoldigingen van het personeel	F	7 725 000
2. Huur van mechanografische installaties en van materieel voor het verzamelen van informatie		17 250 000
3. Bureau- en mechanografiebehoefte		4 000 000
4. Aankoop van meubilair en klein materieel		1 000 000
5. Telefoon- en telexkosten		200 000
6. Buitengewone uitgaven voor diensten		2 000 000
7. Studiekosten en allerlei kosten		200 000
Totaal A	F	32 375 000

B. — *Interventions sur le plan communal :*

1. Achat ou location de matériel et de mobilier .	F	4 000 000
2. Frais de personnel .	...	21 000 000
Total B ...	F	25 000 000
Total A + B ...	F	57 375 000

2. JUSTIFICATION DES POSTES.

A. — *Dépenses du Centre national :*1. *Dépenses de personnel (7 725 000 francs).*

Le cadre initial prévoit les emplois suivants :

- au niveau 1 :
 - huit ingénieurs (103),
 - un conseiller adjoint (113),
 - trois secrétaires d'administration (101);
- au niveau 2 :
 - deux ingénieurs techniciens (242),
 - six techniciens du traitement de l'information (222),
 - quatre rédacteurs (201);
- au niveau 3 :
 - huit opérateurs mécanographes (322),
 - six commis (301);
- au niveau 4 :
 - quatre classeurs (412).

Les dépenses de personnel se décomposent comme suit :

— Traitements bruts à 125 % ...	F	6 425 000
— Charges sociales et familiales ...	...	1 000 000
— Frais et indemnités de déplacement ...	...	250 000
— Frais de formation ...	...	50 000
Total ...	F	7 725 000

2. *Location de matériels mécanographiques et de matériel de collecte (17 250 000 francs).*

Ces frais de location comprennent :

- pour la partie mécanographique, sur base des contrats du 29 mars 1968 :
 - 10 mois de location d'un ordinateur 4004/35, soit F 5 500 000
 - 2 mois de location d'un ordinateur 4004/45, soit ... 5 500 000
 - frais initiaux d'installation de l'ordinateur 4004/45, soit ... 2 750 000
 - location de matériel de perforation et autres périphériques ... 3 500 000

Total ... F 17 250 000

3. *Fournitures de bureau et mécanographiques (4 000 000 de francs).*

Le crédit couvre notamment :

- l'impression et la fourniture des répertoires complets des noms patronymiques, des prénoms, des adresses;
- l'impression et la fourniture des formulaires de collecte et de codification à l'intention des administrations communales;
- l'impression et la fourniture des fiches prémécanisées individuelles reprenant pour chaque habitant les informations collectées;
- l'acquisition de fournitures mécanographiques telles que : rubans magnétiques, micro-films, cartes ou rubans perforés, disques ou feuillets magnétiques, papier pour imprimantes, etc.

4. *Achat de mobilier et de petit matériel (1 000 000 de francs).*

Sont à comprendre dans ces dépenses : du mobilier spécial de classement pour documents, bibliothèques de rubans magnétiques, bandes perforées, ainsi que le mobilier nécessaire au personnel du centre.

D'autre part du matériel spécial est nécessaire pour les travaux d'expédition (découpage papier, etc.).

5. *Frais de téléphone et de telex (200 000 francs).*

Ce crédit se justifie par le fait que le centre se trouve en relations journalières avec les 2 600 communes de Belgique.

6. *Frais exceptionnels de collecte (2 000 000 de francs).*

Pour devenir opérationnel, le centre doit recevoir de toutes les communes belges une série d'informations sur chaque habitant. Après enregistrement sur les mémoires de l'ordinateur les informations sont retransmises aux communes sur des cartes spéciales, à des fins de vérification.

B. — *Tegemoetkomingen op gemeentelijk niveau :*

1. Aankoop of huur van materieel en van meubilair. F	4 000 000
2. Personeelskosten ...	21 000 000
Totaal B ...	F 25 000 000
Totaal A + B ...	F 57 375 000

2. VERANTWOORDING VAN DE POSTEN.

A. — *Uitgaven van het Nationaal Centrum :*1. *Personeelskosten (7 725 000 frank).*

Het oorspronkelijke kader behelst de volgende betrekkingen :

- niveau 1 :
 - acht ingenieurs (103),
 - een adjunct-adviseur (113),
 - drie bestuurssecretarissen (101);
- niveau 2 :
 - twee technische ingenieurs (242),
 - zes technici voor informatiebehandeling (222),
 - vier opstellers (201);
- niveau 3 :
 - acht operateurs-mechanografen (322),
 - zes klerken (301);
- niveau 4 :
 - vier klasseerders (412).

De personeelskosten worden als volgt onderverdeeld :

— Bruto-wedden à 125 % ...	F	6 425 000
— Sociale lasten en gezinslasten ...	...	1 000 000
— Reiskosten en -vergoedingen ...	...	250 000
— Opleidingskosten ...	...	50 000
Totaal ...	F	7 725 000

2. *Huur van mechanografisch materieel en van materieel voor het inzamelen van informatie (17 250 000 frank).*

Die huurkosten omvatten :

- voor het gedeelte mechanografie, gesteund op de overeenkomsten van 29 maart 1968 :
 - 10 maanden huur van een ordinator 4004/35, of F 5 500 000
 - 2 maanden huur van een ordinator 4004/45, of ... 5 500 000
 - eerste kosten van installatie van de ordinator 4004/45, of ... 2 750 000
 - huur van ponsmaterieel en ander randapparatuur ... 3 500 000

Totaal ... F 17 250 000

3. *Bureau- en mechanografiebehoeften (4 000 000 frank).*

Het krediet dekt o.a. :

- het drukken en de levering van de volledige registers van de familienamen, voornamen en adressen;
- het drukken en de levering van de inzamel- en codificatieformulieren, bestemd voor de gemeentebesturen;
- het drukken en de levering van de individuele gepremechaniseerde kaarten, waarop voor iedere inwoner de ingezamelde inlichtingen voorkomen;
- de aankoop van mechanografische behoeften, zoals : magnetische banden, microfilm, ponskaarten of ponsbanden, magnetische schijven of bladen, papier voor drukmaterieel, enz.

4. *Aankoop van meubilair en klein materieel (1 000 000 frank).*

In die uitgaven moeten worden begrepen : speciaal klasseermeubilair voor bescheiden, bibliotheken voor magnetische banden, ponsbanden, alsmede het nodige meubilair voor het personeel van het centrum.

Bovendien is er bijzonder materieel nodig voor de verzendingsverrichtingen (snijden van papier, enz.).

5. *Telefoon- en telexkosten (200 000 frank).*

Dit krediet is verantwoord door het feit dat het centrum dagelijks met de 2 600 Belgische gemeenten in verbinding is.

6. *Buitengewone kosten voor inzameling (2 000 000 frank).*

Om doeltreffend te zijn moet het centrum, uit alle Belgische gemeenten, een reeks inlichtingen over iedere inwoner ontvangen. Na registratie door het geheugen van de ordinator, moeten de inlichtingen, voor verificatie, op speciale kaarten aan de gemeenten worden teruggestuurd.

Cette collecte initiale qui se déroulera de 1968 à 1970 nécessitera des travaux de codification à faire en service bureau.

Pour 1969 ces frais sont estimés à 2 000 000 de francs, compte tenu du planning prévu.

7. *Frais d'étude et divers* (200 000 francs).

La constitution du fichier national est prévue par étapes successives. Il est dès lors nécessaire d'étudier chaque année les étapes des années futures par des essais, des recherches documentaires, des échantillonnages, etc. Emergent également à cette subdivision les frais de fonctionnement de la commission d'automatisation.

B. — *Interventions sur le plan communal.*

1. *Achat ou location de matériel et de mobilier* (4 000 000 de francs).

Du mobilier de classement est à prévoir dans les communes pour le classement des fiches établies par le centre national.

D'autre part, dans les communes de plus de 10 000 habitants, il est prévu de prendre en location pour les opérations de collecte initiale du matériel destiné à faciliter ces opérations.

Ces frais sont à charge du fichier national.

2. *Frais de personnel* (21 000 000 de francs).

La collecte et la vérification des informations relatives aux habitants peut se faire à une cadence de 24 à 30 habitants à l'heure selon les méthodes utilisées. Sur une base de rémunération de 90 francs/heure, le montant prévu de 21 000 000 de francs est estimé sur un planning de reprise de 5 600 000 à 7 000 000 d'habitants en 1969.

Ci-après, pour information, le plan de financement du Fichier national pour les années 1968 à 1972 :

FICHER NATIONAL.
PLAN DE FINANCEMENT 1968-1972.

Die eerste inzameling, die over 1968 tot 1970 zal lopen, maakt codificatieverrichtingen nodig, die door bureaudiënten moeten worden gedaan.

Voor 1969 worden die kosten geraamd op 2 000 000 frank, rekening gehouden met het geplande programma.

7. *Studiekosten en allerlei kosten* (200 000 frank).

Het Rijksregister zal in achtereenvolgende schijven worden opgebouwd. Daarom is het nodig jaarlijks de schijven van de volgende jaren te bestuderen, op grond van proeven, onderzoeken, gedeeltelijke verrichtingen, enz. De werkingskosten van de automatiseringscommissie vallen ook ten laste van deze onderverdeling.

B. — *Tegemoetkomingen op gemeentelijk niveau.*

1. *Aankoop of huur van materieel en van meubilair* (4 000 000 frank).

De gemeenten moeten de beschikking krijgen over het klasseermaterieel dat nodig is voor het opbergen van de kaarten die door het nationaal centrum worden gemaakt.

Bovendien moet voor de gemeenten met meer dan 10 000 inwoners, voor de eerste inzamelverrichtingen materieel worden gehuurd dat die werkzaamheden moet vergemakkelijken.

Die kosten vallen ten laste van het Rijksregister.

2. *Personeelskosten* (21 000 000 frank).

De inzameling en de verificatie van de inlichtingen betreffende de inwoners kan, met de gebruikte methodes, naar rata van 24 tot 30 inwoners per uur, geschieden. Berekend op een uurloon van 90 frank, dekt het bedrag van 21 000 000 frank de registratie van 5 600 000 tot 7 000 000 inwoners in 1969.

Hierna, voor informatie, het financieringsplan van het Rijksregister voor de jaren 1968 tot en met 1972.

RIJKSREGISTER.
FINANCIERINGSPLAN 1968-1972.

	1968	1969	1970	1971	1972
A. — Centre national : — <i>Nationaal Centrum</i> :					
1. Rémunérations du personnel. — <i>Bezoldiging van het personeel</i> F	3 930 000	7 725 000	8 900 000	9 400 000	9 850 000
2. Location de matériels mécanographiques et de matériels de transmission. — <i>Huur van mechanografisch en van transmissiematerieel</i>	3 000 000	17 250 000	32 500 000	37 500 000	37 750 000
3. Achat de fournitures de bureau et mécanographiques. — <i>Aankoop van bureau- en mechanografiebehoeften</i> .	5 000 000	4 000 000	6 000 000	5 000 000	5 000 000
4. Achat de mobilier et petit matériel. — <i>Aankoop van meubilair en klein materieel</i>	850 000	1 000 000	500 000	400 000	200 000
5. Frais exceptionnels de service et acquisition de biens non durables : — <i>Buttengewone kosten voor diensten en aankoop van niet-duurzame goederen</i> :					
— services bureaux. — <i>bureaudiënten</i>	4 000 000	2 000 000	3 000 000	2 500 000	2 000 000
— frais divers. — <i>allerlei kosten</i>	250 000	400 000	200 000	200 000	200 000
Total A. — <i>Totaal A</i> F	17 030 000	32 375 000	51 100 000	55 000 000	55 000 000
B. — Intervention au niveau communal : — <i>Tegemoetkoming op gemeentelijk niveau</i> :					
1. Achat et location de matériel et de mobilier. — <i>Aankoop en huur van materieel en van meubilair</i> ... F	3 000 000	4 000 000	2 000 000	—	—
2. Frais de personnel. — <i>Personeelskosten</i>	13 000 000	21 000 000	7 000 000	5 000 000	—
Total B. — <i>Totaal B</i> F	16 000 000	25 000 000	9 000 000	5 000 000	—
C. — Centres satellites. — <i>Satellietcentra</i> F	—	—	—	—	—
Total A+B+C. — <i>Totaal A+B+C</i> F	33 030 000	57 375 000	60 100 000	60 000 000	55 000 000

Art. 01.05. — *Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
—	—	—
1 960	—	—

Il s'agit d'un article nouveau se substituant à l'ancien article 11.06 et reprenant le même intitulé. Cette substitution paraît opportune du fait que les dépenses en question ne concernent pas, pour la totalité, des dépenses de salaires.

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses se rapportant à diverses missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

Les missions les plus importantes inscrites au programme d'activités de 1969 peuvent être résumées comme suit :

1. Diverses activités de formation, autres que celles pour les stagiaires du niveau 1 (répétitions, cours, cycles spécialisés, etc.);

2. Fonctionnement de deux laboratoires de langue dans la Cité administrative de l'Etat.

Secteur III.

Secteur Politique et Programmation scientifiques.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	850	448	—	Eigenlijk loon 111

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle tels qu'ils ont été adaptés depuis le 1^{er} janvier 1968.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
5 032	2 500	—

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	4 727	2 349	—	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues sécurité sociale	95	40	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	3 459	1 720	—	Barema bezoldigingen.
Augmentations de traitements	50	25	—	Weddeverbodigen.
Allocations de cabinet	667	333	—	Kabinetstoelagen.
Allocations de foyer et de résidence.	20	10	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	511	261	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	20	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	4 727	2 349	—	Totalen.

Art. 01.05. — *Allerlei uitgaven in verband met aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
—	—	—
1 960	—	—

Het gaat om een nieuw artikel dat in de plaats komt van het vroeger artikel 11.06 en dat dezelfde titel draagt. Die vervanging blijkt gepast omdat de betrokken uitgaven niet in hun geheel op uitgaven voor bezoldiging betrekking hebben.

Dit krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven in verband met diverse, aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten.

De bijzonderste opdrachten welke ingeschreven werden in het activiteitsprogramma voor 1969, kunnen als volgt samengevat worden :

1. Diverse vormingsactiviteiten andere dan voor de stagiairs van niveau 1 (repetities, handleidingen, gespecialiseerde cyclussen, enz.);

2. Werking van twee taallaboratoria in het Rijksadministratief Centrum.

Sectie III.

Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.*

(In duizendtallen frank.)

Vaststelling van de jaarwedde en van de ministeriële vergoeding zoals deze sedert 1 januari 1968 aangepast werden.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
5 032	2 500	—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i>	160	75	—	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	70	35	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	40	20	—	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais funéraires ...	30	10	—	Vergoedingen wegens begrafenis- kosten.
Allocations de naissance	20	10	—	Geboortevergoedingen.
Totaux	160	75	—	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	145	76	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	5 032	2 500	—	Algemene totalen.

GRADE — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation — Kabinetstoeelage of vergoeding voor representatiekosten
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	460 000	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	296 000	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	—	40 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	4	484 000	60 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	18	134 000	360 000
Personnel d'antichambre. — <i>Personeel wachtkamers</i>	2	—	40 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	3	—	167 000
	30	1 374 000	667 000
		2 041 000	
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> F			511 000
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			50 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>			20 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			70 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			40 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafenis-kosten</i>			10 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			20 000
Interventions service social. — <i>Tegemoetkomingen sociale dienst</i>			20 000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			50 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			2 200 000
Total. — <i>Totaal</i> F			5 032 000

Art. 11.10. — *Dépenses de personnel du Conseil National, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
17 794	16 533	14 648

Art. 11.10. — *Personeelsuitgaven van de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
17 794	16 533	14 648

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont : — retenues veuves et orphelins ... — retenues sécurité sociale et A.M.I. (définitifs). <i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Majoration index Allocations de foyer et de résidence. Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations pour travaux supplémen- taires. Allocation de programmation Totaux	15 960 740 762 000 251 000 11 441 440 185 000 3 192 600 168 000 142 300 400 000 431 400 15 960 740	14 928 000 701 000 236 000 11 278 000 419 000 2 667 000 156 000 83 000 250 000 75 000 14 928 000	13 234 000 698 000 226 000 10 579 000 99 000 2 216 000 158 000 50 000 132 000 — 13 234 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhoudingen weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid en Z.I.V. (vastben.) <i>Samenstelling :</i> Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen. Verhoging index. Haard- en standplaatstoelagen. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Toelagen voor overwerk. Programmatietoelage. Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance et alloca- tions service social. Totaux	1 395 260 531 260 826 000 38 000 1 395 260	1 208 000 393 000 777 000 38 000 1 208 000	1 123 000 361 000 687 000 75 000 1 123 000	<i>Directe toelagen</i> 112 Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortetoelagen en hulp gelden van sociale dienst. Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales Totaux généraux	438 000 17 794 000	397 000 16 533 000	291 000 14 648 000	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — aan sociale verzekeringen. Algemene totalen.

L'augmentation de 1 261 000 francs par rapport à l'année bud-
gétaire 1968 se justifie comme suit :

Promotions de grade et augmentations barémiques. F	185 000
Allocations pour travaux supplémentaires	150 000
Allocations familiales	49 000
Programmation sociale 1969	431 400
Allocations de foyer et de résidence	12 000
Allocations pour fonctions supérieures	59 300
Majoration index	333 300
Contributions patronales aux assurances sociales	41 000
Total F	1 261 000

De verhoging van 1 261 000 frank ten aanzien van het begrotings-
jaar 1968 wordt verantwoord als volgt :

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen ... F	185 000
Toelagen voor overwerk	150 000
Kinderbijslagen	49 000
Sociale programmatie 1969	431 400
Haard- en standplaatstoelagen	12 000
Toelagen hogere functies	59 300
Verhoging index	333 300
Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen	41 000
Totaal F	1 261 000

Art. 11.11. — *Dépenses de personnel du Commissariat royal au Problème de l'Eau.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
2 854	2 799 (60)	2 623

(En milliers de francs.)

Art. 11.11. — *Personeelsuitgaven van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
2 854	2 799 (60)	2 623

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i>	2 412	2 327 (60)	2 256	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	50	50	53	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	35	35	35	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	1 730	1 710 (60)	1 716	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	50	50	49	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Majoration index	432	385	351	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	125	125	117	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	15	15	23	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de programmation	60	42	—	Programmatietoelage.
Totaux	2 412	2 327 (60)	2 256	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	377	407	297	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	83	83	60	Verlofgeld.
Allocations familiales	220	220	172	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	15	20	10	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires ...	34	34	29	Vergoedingen wegens begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	25	50	26	Vergoedingen voor arbeidsongeval-len.
Totaux	377	407	297	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	65	65	70	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 854	2 799 (60)	2 623	Algemene totalen.

La légère augmentation de 55 000 francs s'explique par le fait que l'incidence de la hausse de l'index et des mesures de programmation sociale est compensée en grande partie par le départ d'un agent.

De zeer geringe verhoging van 55 000 frank is te verklaren door het feit dat de terugslag van de stijging van de index en van de maatregelen inzake sociale programmatie in grote mate gecompenseerd wordt door het vertrek van een personeelslid.

§ 2. *Achats de biens non durables et de services.*Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.*

(En milliers de francs.)

§ 2. *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 <i>Dépenses générales de fonctionnement.</i>	2 658	1 694	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit de 2 658 000 francs est composé comme suit :

Honoraires et prestations de tiers	F 20 000
Frais locatifs hôtel ministériel et cabinet du Ministre.	736 000
Dépenses de consommation (eau, gaz, électricité, chauffage)	240 000
Entretien locaux, mobilier, matériel et machines ...	140 000
Timbres-poste, téléphone, télégrammes	260 000
Transports	300 000
Impôts	20 000
Fournitures de bureau et impressions	200 000
Journaux et publications : achat et abonnements ...	120 000
Location machines de bureau	80 000
Habilleinent	12 000
Utilisation de véhicules automoteurs	300 000
Missions, frais de voyage et de séjour, indemnités kilométriques, etc.	200 000
Menues dépenses d'administration (c.a. réceptions) ...	30 000
Total	F 2 658 000

Art. 12.22. — *Frais de fonctionnement du Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12 618	11 566	7 286	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Frais de route et de séjour des personnes étrangères au C.N.P.S.	F 169 000
Honoraires	507 000
Frais locatifs	4 460 000
Dépenses de consommation	154 000
Timbres-poste, téléphone, télégrammes	240 000
Entretien locaux, mobilier, matériel	210 000
Achat ouvrages et journaux	136 000
Location I.B.M.	1 600 000
Photocopies	256 000
Fournitures de bureau	407 000
Habilleinent	21 000
Utilisation voiture C.N.P.S.	90 000
Missions, frais de route et de séjour	360 000
Indemnités kilométriques	172 000
Menues dépenses (notamment frais de réceptions) ...	110 000
Aménagement des locaux	150 000
Etudes et publications	2 876 000
Publication rapport annuel	700 000
Total	F 12 618 000

Le crédit sollicité accuse par rapport à l'année budgétaire 1968, une augmentation de l'ordre de 1 052 000 francs ventilée comme suit :

Location I.B.M.	F 857 000
Cette augmentation résulte de l'installation d'un ordinateur nécessitée par l'augmentation croissante des travaux réalisés par le C.N.P.S., basés sur des études quantitatives et statistiques qui nécessitent un appareillage mécanique plus développé que celui existant.	
Frais locatifs	109 000
Frais d'entretien	5 000
Frais d'études et de publication	70 000
Ces augmentations sont justifiées par la hausse des prix en général et représentent seulement 2,5 %.	
Frais de mission	11 000
Les contacts avec des organismes étrangers similaires avec le C.N.P.S. et les nombreuses réunions dans les organisations internationales (O.C.D.E., Unesco, Eldo, Esro, Benelux, etc.) à l'étranger, nécessités par les missions confiées au C.N.P.S. augmentent chaque année. Vu la hausse des prix des hôtels, des restaurants et des transports, une augmentation du crédit est nécessaire.	

F 1 052 000

D'autre part, un effort a été réalisé pour compenser certaines augmentations inévitables, suite à la hausse des prix en général, par, soit le maintien du crédit 1968, soit encore par la diminution de certains postes.

Het krediet van 2 658 000 frank is als volgt samengesteld :

Erelonen en prestaties van derden	F 20 000
Huurlasten ambtswoning en kabinet Minister	736 000
Verbruiksuitgaven (water gas, electriciteit, verwarming) ...	240 000
Onderhoud lokalen meubilair, materieel en machines ...	140 000
Postzegels, telefoon, telegrammen	260 000
Vervoer	300 000
Belastingen	20 000
Bureaubenodigdheden en drukwerken	200 000
Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen ...	120 000
Huur bureaumachines	80 000
Kleding	12 000
Gebruik van motorvoertuigen	300 000
Zendingen, reis- en verblijfkosten, kilometervergoedingen, enz.	200 000
Kleine bestuursuitgaven (o.m. recepties)	30 000
Totaal	F 2 658 000

Art. 12.22. — *Werkingskosten van de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensten voor programatie van het Wetenschapsbeleid.*

(In duizendtallen frank.)

Dit krediet is als volgt samengesteld :

Reis- en verblijfkosten van niet tot de N.R.W.B. behorende personen	F 169 000
Honoraria	507 000
Huurkosten	4 460 000
Verbruiksuitgaven	154 000
Postzegels, telefoon, telegrammen	240 000
Onderhoud lokalen, meubilair, materieel	210 000
Aankoop publikaties en dagbladen	136 000
Huur I.B.M.	1 600 000
Fotocopies	256 000
Bureaubenodigdheden	407 000
Kleding	21 000
Gebruik motorvoertuig N.R.W.B.	90 000
Zendingen, reis- en verblijfkosten	360 000
Kilometervergoedingen	172 000
Kleine uitgaven (o.a. receptiekosten)	110 000
Aanpassing lokalen	150 000
Studien en publikaties	2 876 000
Publikatie jaarverslag	700 000
Totaal	F 12 618 000

Dit krediet vertegenwoordigt, in vergelijking met het begrotingsjaar 1968, een verhoging van 1 052 000 frank, verdeeld als volgt :

Huurkosten I.B.M.	F 857 000
Deze verhoging vloeit voort uit de installatie van een ordinator waarvan het gebruik genoodzaakt wordt door het stijgend aantal werken gebaseerd op kwantitatieve en statistische studiën die een meer uitgebreide mechanografische uitrusting vergen dan de huidige apparaten.	
Huurkosten	109 000
Onderhoudskosten	5 000
Studien en publikaties	70 000
Deze verhogingen zijn te wijten aan de algemene stijging der prijzen en vertegenwoordigen slechts 2,5 %.	
Zendingen	11 000
De betrekkingen met buitenlandse instellingen gelijkwaardig aan de N.R.W.B. en de talrijke bijeenkomsten in de internationale organisaties (O.C.D.E., Unesco, Eldo, Esro, Benelux, enz.) in het buitenland, in het raam van de opdrachten toevertrouwd aan de N.R.W.B., vermeerderen elk jaar. Gelet op de stijging der prijzen, der hotels, der eethuizen en van het vervoer is een verhoging van het krediet noodzakelijk.	

F 1 052 000

Daarentegen werd een inspanning verwezenlijkt om sommige onvermijdelijke verhogingen te compenseren door hetzij het behoud van het krediet 1968, hetzij door een vermindering voor sommige rubrieken.

Art. 12.23. — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal au Problème de l'Eau.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.23. — *Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 711	1 711	1 443	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Rémunérations d'experts F	500 000
Dépenses de consommation (eau, gaz, électricité, etc.).	50 000
Dépenses d'entretien, abonnements, etc.	100 000
Fournitures, équipements, etc.	150 000
Frais de déplacements	500 000
Utilisation de véhicules	150 000
Loyer	261 000
Total F	1 711 000

Dit krediet is als volgt samengesteld :

Bezoldigingen van deskundigen F	500 000
Verbruiksuitgaven (water, gas, electriciteit, enz.) ...	50 000
Onderhoudsuitgaven, abonnements, enz.	100 000
Leveringen, uitrusting, enz.	150 000
Verplaatsingskosten	500 000
Gebruik van voertuigen	150 000
Huur	261 000
Totaal F	1 711 000

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention à la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de couvrir les frais d'émission et de gestion, les intérêts des emprunts à lever, ainsi que pour couvrir les frais de fonctionnement de cette Institution.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen, zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ter bestrijding van de kosten van uitgifte en van beheer, van de interesten der op te nemen leningen, alsmede ter bestrijding van de werkingskosten van deze Instelling.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	25 000	25 000	25 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

Les charges à couvrir durant l'année 1969 s'élèvent à :

Intérêts des 8 premières tranches F	41 800 000
Provisions pour le paiement anticipé des intérêts de la 10 ^e tranche	3 100 000
Impôts sur les personnes morales et divers	820 000
Total F	45 720 000

Le produit du placement provisoire des fonds en attendant leur affectation et le solde de la subvention de l'année antérieure permettent de faire face à cette charge avec une subvention de 25 000 000 de francs.

Art. 41.03. — *Dépenses pour le financement d'études en vue de l'élaboration d'une politique de l'eau, notamment d'études préparatoires aux travaux et ouvrages à réaliser à cette fin (Commissariat royal au Problème de l'Eau) (pour mémoire).*

(Ce crédit est mis à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.) (Les disponibles éventuels laissés au 31 décembre 1969 par ce crédit seront reportés aux années ultérieures et conserveront la même affectation.)

Afin de permettre en 1969 l'utilisation des crédits reportés de 1968, il est indispensable de mentionner le libellé de cet article dans le tableau de la loi budgétaire.

(En milliers de francs.)

De in 1969 te bedruipen lasten bedragen :

Interesten van de eerste 8 schijven F	41 800 000
Provisie voor de vooruitbetaling van de interesten van de 10 ^e schijf	3 100 000
Belasting op de rechtspersonen en diversen	820 000
Totaal F	45 720 000

De opbrengst van de voorlopige belegging van de fondsen, in afwachting van hun besteding, en het saldo op de toelagen van het vorig jaar maken het mogelijk deze lasten met behulp van een toelage van 25 000 000 frank te dekken.

Art. 41.03. — *Litgaven voor de financiering van studies met het oog op de uitwerking van een waterbeleid, inzonderheid van voorbereidende studies tot de met dit doel te verruizen werken en kunstwerken (Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid) (pro memorie).*

(Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken Ministers bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.) (De saldo's welke eventueel op 31 december 1969 beschikbaar blijven op dit krediet, zullen op de volgende jaren overgedragen worden en dezelfde bestemming behouden.)

Om in 1969 het gebruik toe te laten van de overgedragen kredieten van 1968, is het onontbeerlijk de tekst van dit artikel in de tabel der begrotingswet te vermelden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	—	32 011	Inkomensoverdrachten aan fondsen 410 enz.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	600	3 520	—	Aankoop van ander materieel 742

La diminution de 2 920 000 francs par rapport à 1968 résulte du fait que la majeure partie de l'installation et de l'équipement du Cabinet du Ministre a été réalisée en 1968. Le crédit de 600 000 francs s'avère nécessaire pour achever l'équipement en question.

Art. 74.10. — *Achats de matériel pour le Conseil national, du secrétariat et des services de Programmation de la Politique scientifique.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	610	785	588	Aankoop van ander materieel 742

Ce crédit est destiné principalement :

— au remplacement de machines à écrire électriques amorties	F 210 000
— à l'équipement national du mobilier du pool dactylographique	100 000
— à l'achat de mobilier pour les locaux dont l'équipement a été retardé les années précédentes à défaut de crédits	200 000
— à certaines modifications à l'équipement de la bibliothèque	50 000
— à l'achat du mobilier spécial adapté à l'appareillage mécanographique	50 000
Total	F 610 000

Il accuse par rapport à celui de 1968 ajusté une diminution de l'ordre de 175 000 francs. Cette réduction correspond au coût de l'équipement d'une salle de réunion plus grande, réalisé en 1968.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'« European Launching Development Organisation (E.L.D.O.) », de l'« European Space Research Organisation (E.S.R.O.) » et de la Conférence Européenne des Télécommunications par Satellite (C.E.T.S.) ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux dans le domaine de la recherche et de la technologie spatiales, y compris les dépenses d'années antérieures.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Des avances provisionnelles peuvent être octroyées à charge de ce crédit en vue de l'exécution des prestations confiées à l'industrie belge en matière de programmes spatiaux, ainsi que de missions d'études pour le compte de l'Etat ou de l'E.L.D.O.)

Le Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays-membres des organisations spatiales européennes E.L.D.O. et E.S.R.O., à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour ces organisations et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et de rembourser à ces organisations en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par elles pour pareils travaux ou fournitures.)

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
300 000	285 000	258 217

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. — *Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	600	3 520	—	Aankoop van ander materieel 742

De vermindering van 2 920 000 frank, in verhouding tot 1968, vloeit voort uit het feit dat het grootste gedeelte van de installatie en van de uitrusting van het Kabinet van de Minister in 1968 werd verricht. Het krediet van 600 000 frank blijkt noodzakelijk te zijn om genoemde uitrusting te voltooien.

Art. 74.10. — *Aankoop van materieel voor de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	610	785	588	Aankoop van ander materieel 742

Dit krediet is inzonderheid bestemd voor :

— de vervanging van afgeschreven elektrische schrijfmachines	F 210 000
— de rationele uitrusting van de meubilerij van de typediensten	100 000
— de aankoop van meubilair voor de lokalen waarvan de uitrusting de vorige jaren werd uitgesteld wegens gebrek aan kredieten	200 000
— sommige wijzigingen in de uitrusting van de bibliotheek	50 000
— de aankoop van bijzonder meubilair aangepast aan de mecanografische apparatuur	50 000
Totaal	F 610 000

In verhouding tot het aangepaste krediet van 1968, houdt het een vermindering van 175 000 frank in. Die vermindering stemt overeen met de uitrustingskosten van een grotere vergaderzaal die in 1968 werd ingericht.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België in het raam der uitvoering van het programma van de « European Launching Development Organisation (E.L.D.O.) », van de « European Space Research Organisation (E.S.R.O.) » en van de Europese Conferentie voor Telecommunicaties per Satelliet (E.C.T.S.) of betreffende andere nationale of internationale programma's inzake ruimteonderzoek of ruimtetechnologie, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren.*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel bedoeld zijn. Provisionele voorschotten mogen ten laste van dit krediet verleend worden met het oog op de verwezenlijking van de aan de Belgische nijverheid toevertrouwde prestaties inzake ruimteprogramma's en van de studieopdrachten voor rekening van de Staat of van E.L.D.O.)

De Minister van Wetenschapsbeleid en -Programmatie is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten der Europese ruimteorganisaties E.L.D.O. en E.S.R.O., gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisaties presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisaties, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die zij eventueel voor dergelijke werken of leveringen hebben betaald.)

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
300 000	285 000	258 217

Répartition du crédit :

Contribution à l'E.L.D.O.	F 171 000 000
Contribution à l'E.S.R.O.	102 000 000
Contribution à la C.E.T.S.	2 000 000
Etudes de technologie spatiale	20 000 000
Contrôle des contrats et travaux	5 000 000

Crédit inscrit F 300 000 000

Le budget de 1969 a été établi sur la base des hypothèses suivantes :

a) un budget E.L.D.O. pour 1969 de l'ordre de 100 000 000 de dollars et une intervention belge de 4,5 %;

b) un budget E.S.R.O. de 260 000 000 de francs français et une intervention belge de 3,85 % (compte tenu de la réduction de la contribution espagnole et des trop-perçus à restituer par l'E.S.R.O. à la Suède).

Ces hypothèses pourraient être modifiées suite aux négociations sur la réorientation des programmes spatiaux européens. Il est fort possible que les contributions au programme des lanceurs E.L.D.O. et au programme scientifique de l'E.S.R.O. soient allégées au profit des premières phases d'un programme d'applications pratiques dans un cadre multilatéral européen. Le cas échéant, une partie du crédit de 20 000 000 de francs inscrit en vue d'études et de travaux nationaux de technologie spatiale pourrait y être affectée en même temps que le crédit de 2 000 000 de francs prévu pour la C.E.T.S.

Le retrait éventuel de la Grande-Bretagne de l'E.L.D.O. se fera sentir à partir du budget de 1970 mais n'aura vraisemblablement guère d'influence sur la contribution à l'E.L.D.O. en 1969.

En 1968, la différence entre la prévision de 331 750 000 francs et le crédit inscrit de 285 000 000 de francs se justifiait par l'existence d'une créance belge sur l'E.L.D.O., dont le montant aura entre-temps été déduit de la contribution de 1968.

Section IV.

Secteur Economie régionale
(pour mémoire).

Les crédits nécessaires au fonctionnement des Cabinets de l'Economie régionale sont incorporés dans le budget du Ministère des Affaires économiques depuis le 18 juin 1968.

Section V.

Secteur Relations communautaires.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01.1. — *Traitements et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	850	448	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.01.2. — *Traitements et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (français).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	850	448	—	Eigenlijk loon 111

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle tels qu'ils ont été adaptés depuis le 1^{er} janvier 1968.

Verdeling van het krediet :

Bijdrage aan E.L.D.O.	F 171 000 000
Bijdrage aan E.S.R.O.	102 000 000
Bijdrage aan E.C.T.S.	2 000 000
Studien inzake ruimtetechnologie	20 000 000
Toezicht op contracten en werken	5 000 000

Uitgetrokken krediet F 300 000 000

De begroting 1969 werd op grond van volgende onderstellingen opgemaakt :

a) een E.L.D.O.-begroting van de orde van 100 000 000 dollar en een Belgische bijdrage van 4,5 %;

b) een E.S.R.O.-begroting van 260 000 000 Franse frank en een Belgische bijdrage van 3,85 % (rekening houdend met een vermindering van de bijdrage van Spanje en met de terugbetaling door E.S.R.O. aan Zweden van een teveel geheven bedrag).

Deze onderstellingen kunnen dienen gewijzigd tengevolge van de besprekingen aangaande een heroriëntering van de Europese ruimteprogramma's. Het is best mogelijk dat de bijdrage aan het E.L.D.O.-programma van lanceerders en aan het wetenschappelijk programma van E.S.R.O. ingekrompen wordt ten behoeve van de eerste fasen van een programma van praktische toepassingen op multilateraal Europees vlak. In voorkomend geval kan een gedeelte van het krediet van 20 000 000 frank uitgetrokken met het oog op nationale studiën en werkzaamheden inzake ruimtetechnologie, zomede het krediet van 2 000 000 frank uitgetrokken ten behoeve van de E.C.T.S. hieraan worden besteed.

De eventuele uitbreiding van Groot-Brittannië uit E.L.D.O. zal wel de begroting voor 1970, doch waarschijnlijk in niet merkelijke mate de begroting voor 1969 bezwaren.

In 1968 was het verschil tussen de voorziene uitgave van 331 750 000 frank en het uitgetrokken krediet van 285 000 000 frank verrechtvaardigd door het bestaan van een ondertussen op de bijdrage 1968 ingehouden Belgische schuldvoordering op E.L.D.O.

Sectie IV.

Sector Streekeconomie
(pro memorie).

De voor de werking van de Kabinetten voor Streekeconomie, nodige kredieten werden ingelast in de begroting van het Ministerie van Economische Zaken sedert 18 juni 1968.

Sectie V.

Sector Communautaire Betrekkingen.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01.1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).*

(In duizendtallen frank.)

Art. 11.01.2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).*

(In duizendtallen frank.)

Vaststelling van de jaarwedde en van de ministeriële vergoeding zoals deze sedert 1 januari 1968 aangepast werden.

Art. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
8 675	3 500	—

(En milliers de francs.)

Art. 11.02.1. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
8 675	3 500	—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	8 082	3 249	—	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues sécurité sociale	190	52	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 385	2 620	—	Baremabezoldigingen.
Augmentations de traitements	80	25	—	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet	647	330	—	Kabinetstoelagen.
Allocations de foyer et de résidence.	60	10	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	820	264	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	90	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	8 082	3 249	—	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	335	145	—	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	125	45	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	175	80	—	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais funéraires ...	15	10	—	Vergoedingen wegens begrafenis-kosten.
Indemnités de naissance	20	10	—	Geboortevergoedingen.
Totaux	335	145	—	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	258	106	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	8 675	3 500	—	Algemene totalen.

GRADE — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation — Kabinetstoelage of vergoeding voor representatiekosten
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	75 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	5	296 700	205 000
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	2	480 990	—
Secrétaire privé. — <i>Privé-secretaris</i>	1	—	30 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	140 730	30 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	15	208 800	300 000
Personnel d'antichambre. — <i>Personnel wachtkamers</i>	1	—	20 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	3	—	166 800
Facteur de la R.T.T. — <i>Bode van de R.T.T.</i>	1	—	12 000
	31	1 127 220	838 800
			1 966 020
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> F			492 000
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			75 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>			50 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortestoelagen</i>			20 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			325 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			75 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafenis kosten</i>			15 000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			200 000
Programmation sociale 1969. — <i>Sociale programmatie 1969</i>			60 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			4 822 000
Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>			575 000
Total. — <i>Totaal</i> F			8 675 020
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> : F			8 675 000

Art. 11.02.2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français).*

(En milliers de francs.)		
1969	1968	1967
8 675	3 500	—
(En milliers de francs.)		

Art. 11.02.2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).*

(In duizendtallen frank.)		
1969	1968	1967
8 675	3 500	—
(In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	8 082	3 249	—	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— <i>retenues sécurité sociale</i>	190	52	—	— <i>werknemersbijdragen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 385	2 620	—	Baremabezoldigingen.
Augmentations de traitements	80	25	—	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet	647	330	—	Kabinetstoelagen.
Allocations de foyer et de résidence.	60	10	—	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	820	264	—	Verhoging index.
Allocations de programmation	90	—	—	Programmatietoelagen.
Totaux	8 082	3 249	—	Totalen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes :</i>	335	145	—	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	125	45	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	175	80	—	Kinderbijslag.
Indemnités pour frais funéraires ...	15	10	—	Vergoedingen wegens begrafenis- kosten.
Indemnités de naissance	20	10	—	Geboortevergoedingen.
Totaux	335	145	—	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	258	106	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	8 675	3 500	—	Algemene totalen.

GRADE — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu <i>Wedde of als wedde geldende toelage</i>	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation <i>Kabinetstoelage of vergoeding voor representatiekosten</i>
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	479 280	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	404 880	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	349 800	—
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	2	515 000	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	3	211 020	60 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	19	465 700	380 000
Personnel d'antichambre. — <i>Personeel wachtkamers</i>	2	—	40 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	3	207 300	166 800
	32	2 632 980	646 800
		3 279 780	
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> F			820 000
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			80 000
Allocations de loyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>			60 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			20 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			175 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			125 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>			15 000
Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			275 000
Programmation sociale 1969. — <i>Sociale programmatie 1969</i>			90 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i> ...			3 400 000
Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>			335 000
Total. — <i>Totaal</i> F			8 674 780
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> : F			8 675 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.20.1. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 000	2 685

Ce crédit se décompose comme suit :

Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers F	1 300 000
Frais de location	1 400 000
Eau, vapeur, gaz et électricité. Autres dépenses de consommation. Affranchissement de correspondance. Télégrammes. Abonnements et communications téléphoniques. Loyers. Impositions. Redevances	430 000
Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). Publications	1 515 000
Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	125 000
Habillage fourni à l'intervention de l'O.C.F.	60 000
Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	50 000
Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	600 000
Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	100 000
Autres menus dépenses :	
1. Frais de réceptions et de représentation F	200 000
2. Frais de repas collectifs offerts, en remplacement de l'indemnité pour frais de route et de séjour, aux personnes participant à des visites d'études	—
Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	220 000
Total F	6 000 000

Art. 12.20.2. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations Communautaires (français).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 000	2 685

Ce crédit se décompose comme suit :

Frais de location F	860 000
Entretien des locaux, mobilier et matériel	550 000
Fournitures de bureau et imprimés, etc.	880 000
Habillage	10 000
Utilisation de véhicules automoteurs	400 000
Missions, frais de voyage et de séjour, indemnités kilométriques	910 000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.20.1. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968
Algemene werkingskosten 121	—	2 685

Dit krediet is als volgt samengesteld :

Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden F	1 300 000
Huurkosten	1 400 000
Water, stoom, gas en electriciteit. Andere verbruiks-uitgaven. Frankering van brieven. Telegrammen. Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken. Vervoer. Belastingen. Retributies	430 000
Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen van werken en publikaties. Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). Publikaties	1 515 000
Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	125 000
Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	60 000
Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	50 000
Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	600 000
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemenen)	100 000
Andere kleine bestuursuitgaven :	
1. Receptie- en representatiekosten . F	200 000
2. Kosten van gezamenlijke eetmalen ter vervanging van de reis- en verblijfsvergoedingen aan personen die deelnemen aan studiebezoeken	—
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	220 000
Totaal F	6 000 000

Art. 12.20.2. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968
Algemene werkingskosten 121	—	2 685

Dit krediet is als volgt samengesteld :

Huurkosten F	860 000
Onderhoud lokalen, meubilair, materieel	550 000
Bureaubenodigdheden en drukwerken, enz.	880 000
Kleding	10 000
Gebruik van motorvoertuigen	400 000
Zendingen, reis- en verblijfskosten, kilometervergoedingen	910 000

Menues dépenses d'administration (c.a. réceptions) ...	170 000
Etudes ...	2 000 000
Adaptation des locaux ...	40 000
Frais pour gens de maison ...	180 000
Total ...	F 6 000 000

Kleine bestuursuitgaven (o.m. recepties) ...	170 000
Studies ...	2 000 000
Aanpassing van lokalen ...	40 000
Kosten voor huispersoneel ...	180 000
Totaal ...	F 6 000 000

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05.1. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
1 040	520	—

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05.1. — *Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
1 040	520	—

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ...				Aankoop van ander materieel ... 742
Achats de machines, mobilier et matériel.	660	201	—	Aankoop van machines, meubilair en materieel.
Dédoublément de la centrale téléphonique, à supporter par les budgets des deux Ministres des Relations communautaires.	150	—	—	Splitting van de telefooncentrale te dragen door de begrotingen van de twee Ministers van Communautaire Betrekkingen.
741 Achats de matériel de transport ...				Aankoop vervoermaterieel ... 741
Achats de véhicules automobiles ...	230	319	—	Aankoop van autovoertuigen.
Total ...	1 040	520	—	Totaal.

Art. 74.05.2. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français).*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
1 040	750	—

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Art. 74.05.2. — *Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
1 040	750	—

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ...				Aankoop ander materieel ... 742
Achats de machines, mobilier et matériel.	900	225	—	Aankoop machines, meubilair en materieel.
741 Achats de matériel de transport ...				Aankoop vervoermaterieel ... 741
Achats de véhicules automobiles ...	140	525	—	Aankoop van autovoertuigen.
Total ...	1 040	750	—	Totaal.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. — *Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	722 091	327 659	—	Report 990
08 Masse de manœuvre à répartir suivant les nécessités.	1 300 000	1 300 000	327 659	Werkingsmassa te verdelen volgens de noodwendigheden. 08
Totaux	2 022 091	1 627 659	327 659	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
03 Dépenses à prévoir (répartition) ...	1 939 093	905 568	—	Uitgaven te voorzien (verdelingen). 03
Totaux	1 939 093	905 568	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	82 998	722 091	327 659	Te reporteren 950

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale dispose pour 1969 d'un total de moyens financiers de 8 173 millions de francs.

Les dépenses prévues sont fixées à 5 372 millions de francs, réparties entre les différents départements concernés; les chiffres relatifs à ces départements sont repris dans la section particulière de leur budget.

Les sommes inscrites à la section particulière du budget des Services du Premier Ministre représentent une masse de manœuvre destinée à faire face aux besoins supplémentaires qui se présenteront en cours d'année dans les différents départements concernés.

Ce crédit comprend toutefois un solde de 29 717 000 francs en vue de l'exécution de contrats conclus par l'Economie régionale avant le 1^{er} janvier 1969.

Le budget global se présente comme suit :

(En millions de francs.)

Het Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie beschikt voor 1969 over financiële middelen voor een totaal van 8 173 miljoen frank.

De voorziene uitgaven zijn vastgesteld op 5 372 miljoen frank, verdeeld over de verschillende betrokken departementen; de cijfers in verband met deze departementen worden opgenomen in de afzonderlijke sectie van hun begroting.

De sommen uitgetrokken op de afzonderlijke sectie van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister vertegenwoordigen een manoeuvre-massa bestemd om te voorzien in de bijkomende behoeften die zich in de loop van het jaar zullen voordoen in de verschillende betrokken departementen.

Dit krediet bevat echter een saldo van 29 717 000 frank met het oog op de uitvoering van de door Streekeconomie afgesloten contracten vóór 1 januari 1969.

De globale begroting van het Fonds ziet er uit als volgt :

(In miljoenen frank.)

Répartition	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes 1969 — Ontvangsten 1969	Dépenses 1969 — Uitgaven 1969	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	Repartitie
Premier Ministre	722	1 300	1 939	83	Eerste Minister.
Emploi et Travail	—	67	67	—	Tewerkstelling en Arbeid.
Affaires économiques	—	2 239	2 239	—	Economische Zaken.
Travaux publics	1 943	1 302	800	2 445	Openbare Werken.
Santé publique	130	400	257	273	Volksgezondheid.
Affaires étrangères	29	41	70	—	Buitenlandse Zaken.
Total	2 824	5 349	5 372	2 801	Totalen.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. — Sommes mises à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques, par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture en vue du paiement des frais entraînés par l'étude des projets européens de collaboration en matière de recherche spatiale (art. 7 et 14 de la loi du 12 mars 1957, arrêté royal du 11 septembre 1961).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	286	—	178
371 Prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture.	750	750	750
Totaux	1 036	750	928
<i>Dépenses :</i>			
121 Dépenses de fonctionnement	700	464	928
Totaux	700	464	928
950 Solde à nouveau	336	286	—

Il conviendra de mettre à nouveau en 1969 à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques une somme de 750 000 francs, prélevée sur le fonds de réserve constitué à la Banque nationale de Belgique au moyen de la taxe exceptionnelle de conjoncture perçue en vertu de la loi du 12 mars 1967, en vue de lui permettre de couvrir les frais entraînés par l'étude des projets européens de collaboration en matière de recherche spatiale.

Art. 660.3.A. — Réaffectation au paiement de travaux et d'études confiés à l'industrie belge ou à des institutions ou groupements d'étude belges, par l'Organisation européenne pour la mise au point et la construction de lanceurs d'engins spatiaux (E.L.D.O.) des sommes remboursées par cette organisation sur des paiements antérieurs assurés par la Belgique (pour mémoire).

(Des avances provisionnelles peuvent être octroyées à l'industrie belge à charge du présent article en vue de l'exécution des travaux visés ci-dessus.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	20 000	71 990
660 Emprunts	—	—	—
88 Remboursements sur cotisations dues à l'E.L.D.O.	—	40 000	—
Totaux	—	60 000	71 990
<i>Dépenses :</i>			
126 Prestations de tiers dans les travaux de recherche spatiale.	—	60 000	51 990
Totaux	—	60 000	51 990
950 Solde à nouveau	—	—	20 000

Ce fonds de roulement avait été constitué au moyen de fonds avancés sur le produit de l'emprunt de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. Ces sommes ont été remboursées à la Fondation. Le fonds est actuellement alimenté par des remboursements de l'E.L.D.O. pour des travaux payés par la Belgique en sus de sa contribution.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. — Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -Programmatie, door afnemings op de opbrengst van de buitengewone conjunctuurtaks, met het oog op de betaling van de kosten veroorzaakt door de studie van de Europese ontwerpen van samenwerking inzake ruimteonderzoek (art. 7 en 14 van de wet van 12 maart 1957, koninklijk besluit van 11 september 1961).

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
<i>Ontvangsten :</i>			
Report	990	—	178
Afneming op de opbrengst van de buitengewone conjunctuurtaks.	371	750	750
Totaal.	990	750	928
<i>Uitgaven :</i>			
Werkingskosten	121	464	928
Totaal.	121	464	928
Te reporteren	950	286	—

In 1969 zal opnieuw een som van 750 000 frank, afgenomen op het reservefonds aangelegd bij de Nationale Bank van België bij middel van de buitengewone conjunctuurtaks, geheven krachtens de wet van 12 maart 1957, ter beschikking van de Minister van Wetenschapsbeleid en -Programmatie dienen gesteld, ten einde hem toe te laten de kosten veroorzaakt door de studie van de Europese ontwerpen voor samenwerking inzake ruimteonderzoek te dekken.

Art. 660.3.A. — Hergebruik voor betaling van werken en studies toe- vertrouwd aan de Belgische nijverheid of aan Belgische studieinstellingen of -groeperingen door de Europese organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers van ruimtevoertuigen (E.L.D.O.) van door deze organisatie terugbetaalde bedragen op de door België vroeger gedane betalingen (pro memorie).

(Provisieele voorschotten kunnen ten laste van dit artikel verleend worden aan de Belgische nijverheid met het oog op de uitvoering van de hierbovenvermelde werken.)

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
<i>Ontvangsten :</i>			
Report	990	20 000	71 990
Leningen	660	—	—
Terugbetalingen op de aan E.L.D.O. verschuldigde bijdragen.	88	40 000	—
Totaal.	990	60 000	71 990
<i>Uitgaven :</i>			
Prestaties van derden in werken betreffende ruimteonderzoek.	126	60 000	51 990
Totaal.	126	60 000	51 990
Te reporteren	950	—	20 000

Dit bedrijfsfonds werd samengesteld door middel van fondsen voorgeschoten op de lening van de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek. Deze bedragen werden aan de Stichting terugbetaald. Het fonds wordt thans gestijfd door terugbetalingen van E.L.D.O. voor werken betaald door België boven het bedrag zijner bijdrage.

Art. 660.4.A. — Sommes mises à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt pour le financement de la recherche scientifique en vue de dépenses de politique scientifique à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

(En milliers de francs.)

Art. 660.4.A. — Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -Programmatie door voorafneming op de opbrengst van de lening voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek met het oog op de uitgaven inzake wetenschapsbeleid te bepalen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	3 000	3 000	84 000	Report 990
963 Prélèvement sur le produit de l'emprunt pour le financement de la recherche scientifique.	28 000	27 000	—	Afneming op de opbrengst van de lening voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek. 963
Totaux	31 000	30 000	84 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
01 Non réparties économiquement	31 000	27 000	81 000	Niet economisch verdeeld 01
Totaux	31 000	27 000	81 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	3 000	3 000	Te reporteren 950

Cet article permet d'y virer en 1969, sur le produit de l'emprunt, les sommes nécessaires à la préparation des expériences spatiales financées par la Belgique dans le cadre des programmes européens de recherche spatiale.

Dit artikel moet toelaten dat in 1969, hierop de bedragen zouden gestort worden die noodzakelijk zijn tot de voorbereiding van de door België gefinancierde ruimteproeven in het raam van de Europese programma's inzake ruimteonderzoek.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION I. — Secteur Premier Ministre.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE I. — Sector Eerste Minister.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Art.	DESIGNATION A A N W I J Z I N G	Barème organique Organteke weddeschaal		
		N° N°	Minimum	Maximum
11.03	1° PERSONNEL ADMINISTRATIF. 1° ADMINISTRATIEF PERSONEEL.			
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940	502 800
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	310 980	431 400
	Premier conseiller juridique. — <i>Eerste juridisch adviseur</i>	151	310 980	431 400
	Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>	141	250 800	404 880
	Directeur ou Conseiller. — <i>Directeur of Adviseur</i>	132	229 380	349 800
	Traducteur-directeur. — <i>Vertaler-directeur</i>	132	229 380	349 800
	Commissaire en chef. — <i>Hoofdcommissaris</i>	115	193 680	314 100
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-Adviseur</i>	113	183 480	281 460
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400	256 980
	Commissaire principal. — <i>Eerstaanwezend commissaris</i>	101	159 400	256 980
	Commissaire principal de travaux. — <i>Eerstaanwezend commissaris van werken</i>	101	159 400	256 980
	Adjoint de secrétariat. — <i>Secretarie-adjunct</i>	253	178 400	268 200
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	243	141 400	235 560
	Commissaire de 1 ^{re} classe. — <i>Commissaris 1^{ste} klasse</i>	243	141 400	235 560
	Commissaire de travaux de 1 ^{re} classe. — <i>Commissaris van werken 1^{ste} klasse</i>	243	141 400	235 560
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135 400	229 440
	Commissaire de 2 ^e ou 3 ^e classe. — <i>Commissaris 2^{de} of 3^{de} klasse</i>	231	117 400	204 960
	Commissaire de travaux de 2 ^e ou 3 ^e classe. — <i>Commissaris van werken 2^{de} of 3^{de} klasse</i>	231	117 400	204 960
	Econome de 2 ^e classe. — <i>Huismeester 2^{de} klasse</i>	223	116 400	182 520
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400	177 420
	Rédacteur de secrétariat. — <i>Secretarie-opsteller</i>	213	102 400	164 400
	Commissaire adjoint de travaux. — <i>Adjunct-commissaris van werken</i>	213	102 400	164 400
	Commissaire adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i>	211	94 400	156 400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400	133 400
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400	156 400
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	342	99 400	161 400
	Gestionnaire. — <i>Beheerder</i>	336	99 400	148 400
	Commis de secrétariat. — <i>Secretarie-klerk</i>	336	99 400	148 400
	Agent technique de 1 ^{re} classe. — <i>Technisch beambte 1^{ste} klasse</i>	332	91 400	135 400
	Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaris</i>	334	94 400	164 400
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	324	88 400	130 400
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400	126 400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	83 400	115 400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400	111 400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	79 400	111 400
	Adjoint d'économat. — <i>Hulp-huismeester</i>	435	89 400	119 400
	Agent de 1 ^{re} classe. — <i>Agent 1^{ste} klasse</i>	425	83 400	110 400
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74 400	94 400
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400	94 400
	Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400	94 400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	74 400	90 400
	Messager-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400	89 400

UIITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Services de Chancellerie Kanselarijdiensden			Service d'Études et de Coordination économique Dienst Studie en Economische Coördinatie			Comité supérieur de Contrôle Hoog Comité van Toezicht			Totaux
Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Totaleu
1	1	502 800	1	1	502 800	1	1	502 800	1 508 400
1	1	431 400	1	1	431 400	—	—	—	862 800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	3	1 213 440	7	6	2 445 160	—	—	—	3 658 600
1	2	668 940	—	1	307 920	3	3	1 041 180	2 018 040
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	9	9	2 304 120	2 304 120
2	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	1	235 500	—	—	—	—	3	678 960	914 460
—	—	—	—	—	—	12	6	1 293 660	1 293 660
—	—	—	—	—	—	4	3	599 400	599 400
1	1	268 200	—	—	—	—	—	—	268 200
—	1	207 960	—	1	177 400	—	—	—	385 360
—	—	—	—	—	—	18	16	3 256 510	3 256 510
—	—	—	—	—	—	2	2	379 200	379 200
2	1	183 480	2	—	—	—	—	—	183 480
—	—	—	—	—	—	34	12	1 948 000	1 948 000
—	—	—	—	—	—	6	2	324 920	324 920
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	319 800	—	—	—	—	—	—	319 800
3	1	168 900	1	1	144 000	—	—	—	312 900
—	—	—	—	—	—	—	2	245 300	245 300
—	—	—	—	—	—	—	5	609 500	609 500
4	5	640 000	—	—	—	—	4	423 100	1 063 100
1	1	154 400	—	—	—	—	—	—	154 400
—	—	—	—	1	144 400	—	—	—	144 400
1	1	148 400	—	—	—	—	—	—	148 400
2	2	296 800	—	—	—	—	—	—	296 800
3	2	258 800	2	1	132 400	1	—	—	391 200
1	1	146 400	3	3	431 200	—	—	—	577 600
7	2	221 800	2	—	—	1	—	—	221 800
1	1	121 400	—	—	—	1	2	204 800	326 200
1	5	514 100	1	1	91 500	1	2	220 800	826 400
2	4	364 150	1	1	117 400	1	1	164 900	646 450
—	—	—	—	—	—	3	3	316 000	316 000
2	2	222 800	—	—	—	—	—	—	222 800
—	—	—	—	—	—	2	2	230 800	230 800
1	1	96 600	—	—	—	1	1	76 400	173 000
1	1	109 600	—	—	—	—	—	—	109 600
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	3	324 300	—	—	—	324 300
1	—	—	1	1	83 200	—	—	—	83 200

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL (suite).

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème organique — Organieke weddeschaal	
		N° — N°	Minimum Maximum
11.03	2° PERSONNEL DE MAÎTRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE. 2° MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.		
	Contremaître de 3° classe. — <i>Meesterknecht 3de klasse</i>	305	92 400 — 131 400
	Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe-mécanicien de véhicules. — <i>Eerste werkmán specialist-ploegbaas-voertuigmecanicien</i>	441	90 400 — 124 900
	Premier ouvrier spécialiste-mécanicien de véhicules. — <i>Eerste vakman-voertuigmecanicien</i>	435	89 400 — 119 400
	Agent surqualifié opératif. — <i>Bijzonder geschoold operatief agent</i>	435	89 400 — 119 400
	Premier ouvrier mécanicien de véhicules. — <i>Eerste werkmán-voertuigmecanicien</i>	434	85 400 — 115 400
	Magasinier de 2° classe. — <i>Magazijnbediende 2de klasse</i>	424	81 400 — 108 400
	Opérateur-offset. — <i>Operator-offset</i>	424	81 400 — 108 400
	Electricien. — <i>Electricien</i>	424	81 400 — 108 400
	Agent opératif. — <i>Operatief agent</i>	422	74 400 — 101 400
	Lingère. — <i>Linnennaister</i>	414	76 400 — 95 900
	Ouvrier spécialisé. — <i>Vakwerkmán</i>	414	76 400 — 95 900
	Garçon de bureau. — <i>Bureeljongen</i>	414	76 400 — 95 900
	3° PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou à prestations incomplètes). <i>HULPPERSONEEL (full-time of met onvolledige prestaties).</i>		
	Nettoyeuses et concierges (1). — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders (1)</i> ...	—	—
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i> ...		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	F	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>		
	Sous-totaux. — <i>Subtotaalen</i>	F	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en pensioensstellingen</i>	F	
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>	F	
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>	F	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>		
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>	F	
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>		
	Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i>	F	

(1) Il n'existe pas de cadre organique pour les nettoyeuses et concierges.

(1) Er bestaat geen organiek kader voor de schoonmaaksters en huisbewaarders.

UIITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN (vervolg).

Services de Chancellerie <i>Kanselarijdiens</i>			Service d'Etudes et de Coordination économique <i>Dienst Studie en Economische Coördinatie</i>			Comité supérieur de Contrôle <i>Hoog Comité van Toezicht</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	
—	—	—	—	—	—	—	1	103 600	103 600
1	1	124 900	—	—	—	—	—	—	124 900
1	2	231 600	—	—	—	—	—	—	231 600
1	1	111 400	—	—	—	—	—	—	111 400
1	1	109 600	—	—	—	—	—	—	109 600
1	1	107 400	—	—	—	—	—	—	107 400
1	1	85 400	—	—	—	—	—	—	85 400
1	1	109 600	—	—	—	—	—	—	109 600
1	1	101 600	—	—	—	—	—	—	101 600
1	1	99 400	—	—	—	—	—	—	99 400
1	1	97 400	—	—	—	2	1	101 400	201 800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	14	952 000	—	2	136 000	—	2	136 000	1 224 000
59	67	9 625 970	23	24	5 469 080	102	83	15 164 350	30 259 400
		150 000			80 000			300 000	530 000
		—			—			—	—
		2 444 000			1 390 000			3 866 000	7 700 000
		12 219 970			6 939 080			19 330 350	38 489 400
		20 000			—			—	20 000
		12 199 970			6 939 080			19 330 350	38 469 400
		170 000			108 000			85 000	363 000
		175 000			50 000			225 000	450 000
		82 000			40 000			78 000	200 000
		427 000			198 000			388 000	1 013 000
		400 000			190 000			560 000	1 150 000
		13 026 970			7 327 080			20 278 350	40 632 400

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL (suite).

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème organique <i>Organieke weddeschaal</i>	
		N° N°	Minimum Maximum
11.03	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		F
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>		
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> .		
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>		
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>		
	Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>		F
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>		F
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		F

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN (vervolg).

Services de Chancellerie Kanselarijdiensden			Service d'Etudes et de Coordination économique Dienst Studie en Economische Coördinatie			Comité supérieur de Contrôle Hoog Comité van Toezicht			Totaux
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Totalen
		618 000			205 000			723 000	1 546 000
		750 000			250 000			1 300 000	2 300 000
		15 000			15 000			60 000	90 000
		20 000			20 000			20 000	60 000
		10 000			10 000			10 000	30 000
		175 000			63 000			325 000	563 000
		1 588 000			563 000			2 438 000	4 589 000
		268 000			100 000			350 000	718 000
		14 882 970			7 990 080			23 066 350	45 939 400

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

PERSONNEL EN DISPONIBILITE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Echelle des traitements — Weddeschaal	
11.03	Inspecteur général. — <i>Inspecteur generaal</i> Totaux. — <i>Totalen</i> ...	151 310 980 — 431 400	

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.

Services de Chancellerie — <i>Kanselarijdiensden</i>		Service d'études et de coordination économique — <i>Dienst Studie en Economische Coördinatie</i>		Comité supérieur de contrôle — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>		Totaux — <i>Totalen</i>	
Nombre — <i>Aantal</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
—	—	2	302 500	—	—	2	302 500
—	—	2	302 500	—	—	2	302 500

80

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION I. — Secteur Premier Ministre.

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE I. — Sector Eerste Minister.

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

S E R V I C E S	Services de Chancellerie <i>Kanselarijdiensden</i>			Service d'Études et de Coordination économique <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>				
	Cadre	Effectif <i>Effectief</i>		Evaluation	Cadre	Effectif <i>Effectief</i>		Evaluation
	<i>Kader</i>	Déf. <i>Vast</i>	Temp. <i>Tijd.</i>	<i>Raming</i>	<i>Kader</i>	Déf. <i>Vast</i>	Temp. <i>Tijd.</i>	<i>Raming</i>
Services définitifs	59	53	14	14 882 970	23	22	2	7 990 080
Agents en disponibilité	—	—	—	—	—	2	—	302 500
Totaux	59	53	14	14 882 970	23	24	2	8 292 580

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

Comité supérieur de Contrôle <i>Hoog Comité van Toezicht</i>				Totaux <i>Totalen</i>				DIENSTEN
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	
	Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijds.</i>			Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijds.</i>		
102	81	2	23 066 350	184	156	18	45 939 400	Vaste diensten.
—	—	—	—	—	2	—	302 500	Ter beschikking gesteld personeel.
102	81	2	23 066 350	184	158	18	46 241 900	Totalen.
				Arrondi à ...	...	F	46 242 000	Afgerond op.

84

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION II. — Secteur Fonction publique.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE II. — Sector Openbaar ambt.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème organique — Organieke weddeschaaf		
		N° N°	Minimum	Maximum
11.03	1° PERSONNEL ADMINISTRATIF. 1° ADMINISTRATIEF PERSONEEL.			
	Secrétaire permanent au recrutement. — <i>Vaste wervingssecretaris</i>	171	398 700	564 000
	Secrétaire permanent adjoint au recrutement. — <i>Adjunct-vaste wervingssecretaris</i>	161	359 940	502 800
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940	502 800
	Inspecteur général de la Fonction publique. — <i>Inspecteur-generaal van het Openbaar Ambt</i>	151	310 980	431 400
	Inspecteur général ou Directeur d'administration. — <i>Inspecteur-generaal of Bestuursdirecteur</i>	151	310 980	431 400
	Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>	141	250 800	404 880
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	287 520	407 940
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380	349 800
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380	349 800
	Conseiller philologue. — <i>Adviseur-filoloog</i>	132	229 380	349 800
	Conseiller psychologue. — <i>Adviseur-psycholoog</i>	132	229 380	349 800
	Inspecteur en chef. — <i>Hoofdinspecteur</i>	132	229 380	349 800
	Conseiller adjoint d'administration générale. — <i>Adjunct-adviseur van algemeen bestuur</i>	131	199 800	320 220
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480	281 460
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	113	183 480	281 460
	Premier inspecteur. — <i>Eerste inspecteur</i>	112	170 400	277 380
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188 580	286 560
	Traducteur reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101	159 400	256 980
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400	256 980
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	159 400	256 980
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	243	141 400	235 560
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	137 400	231 480
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135 400	229 400
	Agent psychotechnicien. — <i>Agent psychotechnicus</i>	223	116 400	182 520
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400	177 420
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	111 400	177 420
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400	133 400
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400	156 400
	Commis de secrétariat. — <i>Secretarie-klerk</i>	336	99 400	148 400
	Agent technique de 1 ^{re} classe. — <i>Technisch beambte 1^{ste} klasse</i>	332	91 400	135 400
	Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaris</i>	334	94 400	146 400
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	324	88 400	130 400
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400	126 400
	Préparateur technicien. — <i>Amanuensis technicus</i>	305	92 400	131 400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	83 400	115 400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400	111 400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	79 400	111 400
	Adjoint d'économat. — <i>Hulp huismeester</i>	435	89 400	119 400
	Agent de 1 ^{re} classe. — <i>Agent 1^{ste} klasse</i>	425	83 400	110 400
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400	94 400

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Service d'Administration générale <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>			Secrétariat permanent de Recrutement <i>Vast Wervingssecretariaat</i>			Direction générale de la Sélection et de la Formation <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	
—	—	—	1	1	490 500	—	—	—	490 500
—	—	—	2	2	1 005 600	—	—	—	1 005 600
1	1	502 800	—	1	502 800	1	1	502 800	1 508 400
4	4	1 709 160	—	—	—	—	—	—	1 709 160
1	—	—	1	1	431 400	—	—	—	431 400
4	4	1 555 080	2	1	396 600	3	3	1 126 740	3 078 420
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	10	3 353 780	1	1	341 580	7	6	1 987 380	5 682 740
—	—	—	—	—	—	1	1	341 580	341 580
—	—	—	—	—	—	4	4	1 390 980	1 390 980
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
4	3	745 260	—	—	—	—	—	—	745 260
8	6	1 492 620	4	4	945 060	7	6	1 510 980	3 948 660
—	—	—	1	1	229 380	—	—	—	229 380
—	—	—	1	1	197 760	—	—	—	197 760
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	235 500	—	—	—	1	1	195 720	431 220
19	15	3 386 040	4	—	—	3	1	226 320	3 612 360
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
—	4	837 960	8	7	1 357 800	2	2	368 490	2 564 250
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—
6	2	395 500	4	7	946 300	4	6	892 400	2 234 200
—	—	—	1	1	99 400	—	—	—	99 400
14	5	569 000	16	8	946 200	6	2	245 300	1 760 500
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2	2	291 800	—	—	—	291 800
2	1	123 400	14	14	1 754 600	2	1	126 400	2 004 400
4	4	420 200	—	—	—	—	—	—	420 200
2	2	340 200	2	1	118 400	2	—	—	458 600
3	2	222 800	6	6	621 500	2	2	180 800	1 025 100
—	—	—	—	—	—	1	3	305 200	305 200
5	4	376 700	2	1	88 800	2	4	342 150	807 650
13	10	908 800	18	15	1 291 350	4	2	166 900	2 367 050
6	3	276 200	10	12	1 042 100	4	2	158 000	1 476 300
1	1	113 600	—	—	—	—	—	—	113 600
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	4	381 200	2	2	193 200	—	—	—	574 400

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL (suite).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique Organieke weddeschaal		
		N° N°	Minimum	Maximum
11.03	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74 400	94 400
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400	94 400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400	90 400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400	89 400
	2° PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE. 2° <i>MEBSTERS. VAK- EN DIENSTPERSONEEL.</i>			
	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424	81 400	108 400
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414	76 400	95 900
	Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	414	76 400	95 900
	Garçon de bureau. — <i>Bureeljongen</i>	401	69 400	82 000
	3° PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou à prestations incomplètes). 3° <i>HULPPERSONEEL (full-time of met onvolledige prestaties).</i>			
	Nettoyeuses et concierges (1). — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders (1)</i>			
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>			F
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>			F
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>			F
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>			F
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>			F
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>			
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>			F
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>			
	Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i>			F
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			F
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			

(1) Il n'existe pas de cadre organique pour les nettoyeuses et concierges.

(1) Er bestaat geen organiek kader voor de schoonmaaksters en huisbewaarders.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN (vervolg).

Service d'Administration générale <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>			Secrétariat permanent de Recrutement <i>Vast Wervingssecretariaat</i>			Direction générale de la Sélection et de la Formation <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>			Totaux <i>Totalen</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	
1	1	77 900	1	1	76 400	2	—	—	154 300
1	—	—	1	1	86 900	—	—	—	86 900
3	—	—	3	2	167 900	2	1	75 200	243 100
3	1	78 400	6	3	229 600	6	1	90 650	398 650
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	1	91 400	—	—	—	91 400
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	1	99 400	—	—	—	99 400
—	1	68 400	2	1	73 000	2	—	—	141 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	11	650 000	—	11	650 000	—	11	650 000	1 950 000
129	100	18 820 500	122	110	14 766 730	72	60	10 883 990	44 471 220
—	—	375 000	—	—	300 000	—	—	200 000	875 000
—	—	4719 000	—	—	3 788 000	—	—	2 771 000	11 278 000
—	—	23 914 500	—	—	18 854 730	—	—	13 854 990	56 624 220
—	—	—150 000	—	—	—60 000	—	—	—45 000	—255 000
—	—	23 764 500	—	—	18 794 730	—	—	13 809 990	56 369 220
—	—	100 000	—	—	150 000	—	—	50 000	300 000
—	—	230 000	—	—	480 000	—	—	150 000	860 000
—	—	82 000	—	—	158 000	—	—	50 000	290 000
—	—	412 000	—	—	788 000	—	—	250 000	1 450 000
—	—	700 000	—	—	625 000	—	—	350 000	1 675 000
—	—	24 876 500	—	—	20 207 730	—	—	14 409 990	59 494 220
—	—	760 000	—	—	870 000	—	—	425 000	2 055 000
—	—	1 142 000	—	—	1 362 000	—	—	626 000	3 130 000

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL (suite).

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème organique <i>Organieke weddeschaal</i>	
		N° N°	Minimum Maximum
11.03	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> F Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.</i> Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> F Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> F Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen F Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen F Totaux généraux. — Algemene totalen F Crédit provisionnel pour la rémunération du personnel de l'ancien Ministère des Affaires africaines repris dans la réserve instituée par arrêté royal du 26 juin 1962, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1964 (<i>Moniteur belge</i> du 25 mars 1964) ou mis en disponibilité par défaut d'emploi. — <i>Provisioneel krediet voor de bezoldiging van het personeel van het voormalige Ministerie van Afrikaanse Zaken opgenomen in de reserve ingesteld bij koninklijk besluit van 26 juni 1962, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1964 (Belgisch Staatsblad van 25 maart 1964) of ter beschikking gesteld wegens ontstentenis van betrekking</i> F Total général. — Algemeen totaal F		

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN (vervolg).

Service d'Administration générale <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>			Secrétariat permanent de Recrutement <i>Vast Wervingssecretariaat</i>			Direction générale de la Sélection et de la Formation <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	
		40 000			50 000			40 000	130 000
		20 000			15 000			15 000	50 000
		10 000			10 000			10 000	30 000
		475 000			558 000			265 000	1 298 000
		2 447 000			2 865 000			1 381 000	6 693 000
		436 000			386 000			264 000	1 086 000
		27 759 500			23 458 730			16 054 990	67 273 220
		—			—			—	4 500 000
		—			—			—	71 773 220

TABLEAU DE DECOMPOSITION
DES DEPENSES DE PERSONNEL.

PERSONNEL EN DISPONIBILITE.

UITEENZETTINGSTABEL
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Echelle des traitements — Weddeschaal	Service d'Administration générale — Dienst van Algemeen Bestuur		Secrétariat permanent de Recrutement — Vast Wervings- secrétariaat		Totaux — Totalen	
			Nombre	Evaluation	Nombre	Evaluation	Nombre	Evaluation
			Aantal	Raming	Aantal	Raming	Aantal	Raming
11.03	Conseiller. — Adviseur	229 380 — 349 800	1	128 400	—	—	1	128 400
	Totaux. — Totalen		1	128 400	—	—	1	128 400

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION II. — Secteur Fonction publique.

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE II. — Sector Openbaar ambt.

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SERVICES	Service de l'Administration générale <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>				Secrétariat permanent de Recrutement <i>Vast Wervingssecretariaat</i>			
	Cadre	Effectif		Evaluation	Cadre	Effectif		Evaluation
	<i>Kader</i>	Déf. <i>Vast.</i>	Temp. <i>Tijd.</i>	<i>Raming</i>	<i>Kader</i>	Déf. <i>Vast</i>	Temp. <i>Tijd.</i>	<i>Raming</i>
Services définitifs	129	89	11	27 759 500	122	99	11	23 458 730
Agents en disponibilité	—	1	—	128 400	—	—	—	—
Totaux	129	90	11	27 887 900	122	99	11	23 458 730
Crédit provisionnel pour la rémunération du personnel de l'ancien département des Affaires africaines repris dans la réserve instituée par arrêté royal du 26 juin 1962 (<i>Moniteur belge</i> du 1 ^{er} août 1962)								
Totaux								

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

Direction générale de la Sélection et de la Formation <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>				Totaux Totalen				DIENSTEN
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	
	Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijd.</i>			Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijd.</i>		
72	49	11	16 054 990	323	237	33	67 273 220	Vaste diensten.
—	—	—	—	—	1	—	128 400	Ter beschikking gesteld personeel.
72	49	11	16 054 990	323	238	33	67 401 620	Totalen.
				Arrondi à F			67 402 000	Afgerond op.
				—	15	—	4 500 000	Provisioneel krediet voor de bezoldiging van het personeel van het gewezen departement van Afrikaanse Zaken overgeheveld naar de reserve ingesteld bij koninklijk besluit d.d. 26 juni 1962 (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 1 augustus 1962).
				323	253	33	71 902 000	Totalen.

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1969.

ERRATUM.

PROJET DE LOI.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.
(Page 2.)

Dans l'énumération des sections du budget et des crédits
qui leur sont affectés, lire :

Section I. — Secteur « Premier Ministre » F 296 601 000
au lieu de F 296 601.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1969.

ERRATUM.

WETSONTWERP.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.
(Bladzijde 2.)

In de opsomming van de secties van de begroting en van
de kredieten welke er betrekking op hebben, lezen :

Sectie I. — Sector « Eerste Minister » F 296 601 000
in de plaats van F 296 601.